Tak fordi du handler lokalt

GråstenAvis

Broager · Padborg · Kruså · Kliplev · Felsted · Sundeved · Dybbøl

Uge 51
20. december 2011
4. årgang

BovAvis

THE ORIGINAL
SINCE 1984
BJÖRN BORG
2 pk
399,-

BJÖRN BORG
Fun 2 pk
349,-

jbs
MENS UNDERWEAR
Tights
149,-
2 stk
249,-

Schmidt & Dreehsen
Nygade 7 – 6300 Gråsten – Telefon 74 65 09 86

Julen 2011
Vi ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår
Flot tunika til en festlig aften
500,-
Det er os der klæ'r
TØJ&TING
Ulsnæs Centret • 6300 Gråsten • 74 65 13 12
The MASAI Clothing Company
SIGNAL
fransa
SOL
PARDON
soulmate
E

Årets Julevin 2011
Domaine des Vialles
Plan de Dieu
Côtes du Rhône Villages 2009
Normalpris
kr. 129.50
1 fl. kr. 89.95
pr stk
2 fl. kr. 79.95
pr stk.
Din vinhandler i Gråsten
6 flasker
Kr. 60,-
pr. stk.
STATOIL
Statoil Gråsten • Åbent alle ugens dage fra kl. 7.00-22.00

Flyrejser fra Hamborg
www.flyrejser.de
Lufthavntransport til en god pris!
Ring eller send en mail og få et tilbud!
Husumer Str. 308
24941 Flensburg-Weiche
Tel. 0049-461-9401540
Susanne taler dansk

SENGESÆT
Mange forskellige
Fra 199,-
Gartex living
COMPLIMENTS
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck · Nørregade 37-39 · 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser Maling

Special tilbud til vore rejsegæster.
Ved minimum 2 pers. benyttes husets egen pålidelig
lufthavnstransfer
Hamborg lufthavn t/r
fra 300,- DKK p. pers.
Tilbud gælder kun i forbindelse med bestilling af en pakkerejse/ skibsrejse hos os i Thomas Cook Reisebüro i Flensborg eller Handewitt. Flere info gerne hos os!
Thomas Cook Reisebüro
Nordermarkt 4
24937 Flensburg
Tel.: +49 - (0)461 - 178 41
urlaub@cooken.de
Wiesharder Markt 19
24983 Handewitt
Tel.: +49 - (0)460 8 - 971 970
ferien@cooken.de
www.cooken.de

Flemming´s Køreskole
VI SES
74 65 3000
A. D. Jørgensensgade 2 Gråsten

De skal bare virke...
PROFESSIONEL OG HURTIG IT SERVICE
• Eget værksted eller udkørende
• Salg
• Trådløs netværk
• Reparation
PC HOME SERVICE
Hokkerup Gade 3
6340 Kruså/Hokkerup
7467 5257 / 2462 8659
Siden 2004

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE
SPAR PÅ VARMEN
- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper
El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund
RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

REGNSKAB
- REGNSKAB OG HJEMMESIDER
Conny Hansen
Heidi Hansen
Slotsgade 1, 1. sal · 6300 Gråsten · Tlf. 74 68 56 00
chregnskab@chregnskab.dk · www.chregnskab.dk

Vi ønsker vores kunder

Personalet Superbrugsen Gråsten

Karolines piskefløde

0,5 liter

6,95

Beauvais rødkål

950 gram

10,00

Vildmose kartofler

1,5 kg

10,00

Gammeldags svinekam

Ridset

pr ½ kg

16,95

DELIKATESSEN TILBYDER

Stor lun leverpostej med bacon

15,00

SuperBrugsen Gråsten

Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Telefon 73 65 26 00

en rigtig god jul

Super Brugsen Gråsten

Jule medister

500 gram

20,00

Appelsiner stor

Net med 3 kg

23,00

Glløngøre sild

2 glas

25,00

Tulip pålækker

3 pakker

Flere varianter

kun

30,00

Carlsberg eller Tuborg pilsner

1/1 kasse

89,95

ÅBNINGSTIDER TIL JUL

22. december	9,00 - 19.00
23. december	9,00 - 19.00
24. december	lukket
25. december	lukket
26. december	lukket
27. december	9.00 - 19.00

SuperBrugsen Gråsten

Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Telefon 73 65 26 00

MURERARBEJDSMAND SØGER ARBEJDE

fra 1. januar 2012. 35 års erfaring.

HENVENDELSE TLF. 7443 0642

Fodpleje

KLINIK ANNA-MONA

v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten

SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere

Træffes bedst mellem kl. 8-9

Tlf. 74 65 09 26

Blom´s Zoneterapi

v/Ilse Blom

Registreret Alternativ Behandler (RAB)

Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08

FORENEDE DANSKE ZONETERAPEUTER FDZ 1983

Massage - Elektroterapi - Laserterapi

Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

H.C. Andersen klippede papir

H.C. Andersen alias skuespilleren Bjarne G. Nielsen gæstede i weekenden Gråsten. Han besøgte både butikkerne i Ulsnæs-Centret og i Gråsten centrum og gav kunderne på juleindkøb en god oplevelse.

Enkelte fik et af hans berømte klip, som en ekstra julegave. ▪

9-årige Janni fra Gråsten fik en signeret djævlemaske og en personlig hilsen fra skuespillere Bjarne G. Nielsen. Foto Søren Gülck

ADVOKATVAGTEN

Advokaterne i Gråsten og Padborg

Første torsdag i hver måned

kl. 17.00 - 17.30

på bibliotekerne

i Gråsten og Padborg

Gavekort

Gråsten Handelsstandsforening · Velkommen til GRÅSTEN

Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Gråsten Turistkontor.

De kan indløses hos byens handlende.

GråstenAvis

Broager · Padborg · Kruså · Kliplev · Felsted · Sundeved · Dybbøl

OPLAG: 18.127 eks. ugentlig
TRYK: OTM Avistryk A/S

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15, Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

www.graasten-avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Annonce chef
Jimmy Christensen
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Telefon 29 25 95 50
graastenavis@hotmail.dk

Medie konsulent
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
avisgra@gmail.com

Redaktionel medarbejder
Helle Gyrn
hellegyrn@gmail.com

Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Graphos – Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk

Regnskab
CH Regnskab
Conny Hansen
Slotsgade 1, 1.sal
Gråsten
Telefon 74 68 56 00

Glædelig jul til ham...

Bjørn Borg 1-to-go tights 180.-
2 par
300,-

HUZAR Performance

OSCAR

1 STK.
100,-

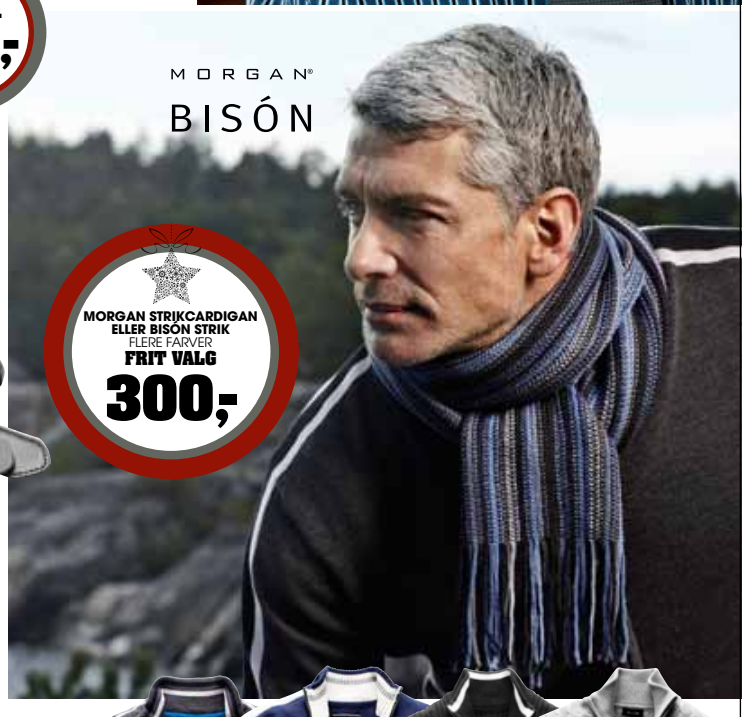
7 PAR
100,-

OSCAR

1 STK.
100,-

HUZAR Performance

2-PACK
100,-



TØJ eksperten
Gråsten

Slotsgade 7 • 6300 gråsten
Tlf. 74 65 30 31 • **www.toejeksperten.dk**

ÅBNINGSTIDER
Tirsdag - fredag
9.30 - 18.00

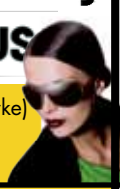
bosweel since 1937 · DIGEL · LINDBERGH · HUZAR Performance · LINDBERGH CPH · BISÓN · jbs MENS UNDERWEAR · CLIPPER
OSCAR · shine · BJÖRN BORG · Wrangler · eterna EXCELLENT · SUNWILL · MORGAN · ESPRIT

Padborg
Torvegade 4
Tlf. 7467 3070
Aabenraa
Tlf. 7462 3470
Sønderborg
Tlf. 7442 2300
Esbjerg
Tlf. 75171742
Fredericia
Tlf. 75925950
Haderslev
Tlf. 74536068
Horsens
Tlf. 75611600
Ikast
Tlf. 97154515
Kolding
Tlf. 75531053
Odense C
Tlf. 63123230
Ribe/Høm
Tlf. 75441544
Vejle
Tlf. 75720512
Vojens
Tlf. 74541550
Aarhus
Tlf. 87340221

Optik-Hallmann

MODEBRILLER
· glidende overgang
· super antirefleks
· hærdning
fra kr. 1450,-

+ EKSTRA BONUS



Solbriller (i samme styrke)
eller læse/ eller skærmbrille

HØREAPPARATER
i premiumkvalitet fra Siemens, Oticon, Phonak, Unitron, Widex …
Uden egenbetaling.
Ved køb af et sæt høreapparater får du et sæt flerestyrkeglas + stel for kun 1,- kr.
Du sparer 3000,-
fås i vores butikker i Aabenraa, Vojens, Ribe/Høm, Padborg Handerslev og i Esbjerg

LÆSERBREV

Lukning af Kværs Skole er ikke verdens undergang

Jeg har fulgt med i debatten omkring en eventuel lukning af Kværs skole.

Det forekommer mig, at forældrene og politikere glemmer fremtiden for vores børn.

En bygning med et skilt "skole" syntes at være løsning på alt. Bare aflevere børnene så tæt på hjemmet som muligt. Inde bag skolens mure er de sikre og har det godt. Er det nu også rigtigt?

Vore børn er vor fremtid, regeringen har sat et mål om, at vore børn skal være ibland de bedste i verden.

Det samme mål har alle forældre også omkring deres børn. Det er altså vore børn det handler om!

Skal vore børn være blandt de bedste i verden, skal vi også give dem de absolutte bedste betingelse, og dette skal ske kompromisløst.

Et barn på 7 år ved ikke hvilken skole der er bedst, lige så lidt ved et barn på 12 år det.

Et barn har ikke det forhold og forståelse for en skole, som en voksen har. Det er op til forældrene at give deres børn det bedste og vise vejen frem.

Lærerne har et ansvar

At lukke Kværs Skole og sende børnene til en større skole kan være en fordel såfremt indholdet i den større skole er bedre end i den lille skole.

Lærerne på de skoler hvor vi sender vore børn hen, skal give det bedste af det, de har i sjælen. Vore børn skal ikke spilde tiden i en skole uden at de bliver motiveret, udfordret og deres sanser bliver skærpet.

For mit vedkommende kan jeg under ingen omstændigheder acceptere, at en lukning at Kværs Skole bliver gennemført før end den planlagte cykelsti på Buskmosevej er færdig. Først herefter kan man lukke skolen, hvis den overhovedet skal lukkes.

Jeg ved, hvor vigtig en cykelsti er. Jeg ved, hvad angst er ved at cykle på en trafikeret vej. Den angst skal mine bysbørn ikke have. Derfor skal den sikre transport for vore børn være helt afklaret inden en eventuel lukning af Kværs Skole kan kommer på tale.

Det bliver et spændende byrådsmøde den 21. december, herefter ved vi om vore politikere er deres ansvar bevist, udviser seriøsitet og indfrier de forpligtelser, vi som borger har valgt dem til.

Gunder P. Jensen
Kværs
(Forkortet af redaktionen)

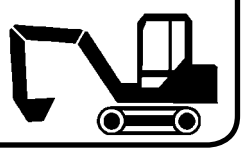
Find stjerner i Ulsnæs

Løsning: Stjernejul i Ulsnæs

Vinderne blev:
Ester F. Henriksen, Engglimt 9, Kruså
Inge Jensen, Fjordkobbel 24, Alnor

Præmien kr. 300,- på gavekort til Ulsnæs Centret kan afhentes i Tøj & Ting

UDLEJNING
Rendegraver med fører udlejes
kun 400,- i timen plus moms
tlf 26188840



Har du penge nok? Så spring denne annonce over

Solen er fremtidens energikilde
– Stor rentabilitet fra første dag
– Lav investering – høj besparelse
– Spar mellem 10 og 14.000 kr. og energiafgift årligt når du selv producere el
– Overskudsproduktion sælger du til fast pris

Book et gratis uforpligtende møde og hør om dine muligheder med solpaneler fra Jysk El-service

Ren energi fra første dag

Jysk-Elservice A/S
Kliplev Hovedgade 17, Kliplev, DK 6200 Aabenraa
Telefon 70 22 78 21 www.jysk-elservice.dk

Salon Sanne
Hår · Mode · Hudpleje

Vi ønsker alle en glædelig jul
og et godt nytår
med tak for året der gik

Vi holder juleferie
fra den 24. december til 2. januar 2012
begge dage incl.

Nygade 9 · Gråsten · Telefon 7465 0670 www.salon-sanne.dk

Glædelig jul

Kålpølser fra Højer
8 styk
ca. 660 gr. kun

46,95

Røget Hamburgerryg fra Højer
½ kg.

29,95

HUSK
til jul og nytår.
Grønkål og hvidkål fra Als

Skjern 30 %
mellemlagret ost
ca. 900 gr.

UGENS OSTETILBUD

49,95

Kirsebærsauce
500 gr.

9,95

STORE kutter rejer
150 gr.
5 pakker for

100,00

Flotte tulipaner
20 styk

59,00

Dansk Ovnklar Svinekam
med svær og ben ½ kg.

14,95

Salg af fyrværkeri
fra den 29. til 31. december

Åbningstider til jul og nytår

Lørdag den 24. december	kl. 08-16
Søndag den 25. december	kl. 08-18
Mandag den 26. december	kl. 08-18
Lørdag den 31. december	kl. 08-16
Søndag den 1. januar	kl. 10-18

Øvrige dage som normalt

Mangler du en julegave ide
har vi gave kurve i mange prisklasser samt elektroniske gavekort

GRÅSTEN

Gør hverdagen lettere
– og weekenden til noget særligt

Tilbuddene gælder fra onsdag den 21. december t.o.m. lørdag den 24. december 2011

Telefon 74 65 10 19
Telefon direkte til slagter og delikatesse 74 65 08 75

ÅBNINGSTIDER Hverdag 9-21 Lørdag og Søndag 9-18

HUSK! Du kan betale med alle disse kort i SuperBest

Super Best

Så længe lager haves

HUS TIL LEJE

Hus på 84 m² til leje i Broager bymidte.

Til huset hører en lille have med græs og fliser, som er syd- og vestvendt.

Huset er velegnet til både ung og ældre.
Husleje 3.500 kr pr mdr.

Billetmærke 182
Gråsten Avis, Slotsgade 1,1, 6300 Gråsten

Nedlagt

Efter et halvt år på bagen har Gråsten Foreningsfitness valgt at nedlægge foreningen på en ekstraordinær generalforsamling.

Det sker, fordi det har været svært at skaffe midler og frivillige instruktører, men bestyrelsen har også mødt en vis modstand mod at etablere foreningsfitness, da det opleves som unfair konkurrence mod Gråsten Fitness. ▪

OK Tanken på Kongevej i Gråsten skifter i begyndelsen af det nye år til Shell. Foto Søren Gülck

OK benzin skifter til Shell

Af Søren Gülck

Efter årsskiftet skifter OK Tanken på Kongevej i Gråsten til Shell. Det oplyser Benny Gisselmann, der har drevet tankstationen i 18 år. Skiftet til Shell betyder, at tankstationen vil være lukket fra den 2. januar til 6. januar.

I de dage hvor tanken er lukket vil der blive sat nye standere op. Desuden vil butikken få fornyet en del af butiksinventar, fortæller Benny Gisselmann.

På det nye tankanlæg kan kunderne vælge mellem at betale i butikken, kontant, i seddelautomat eller med kort.

Kunder med kontokort til OK skal have nyt kontokort til Shell, som allerede nu kan bestilles ved henvendelse i butikken. ▪

LEJLIGHED SLOTSBAKKEN GRÅSTEN

86 m² 3-værelses lejlighed, stort køkken med opvaskemaskine.
Adgang til kælder og haveareal. Ledig 01-01-2012.
Kr. 3.950 pr. mdr. + forbrug
Se billeder m.v. via: www.felsted-radio.dk

TLF. 74 68 60 66

LEJLIGHED I PADBORG

106 m², 1. sals lejlighed
Til leje for 4800 kr. plus 800 kr til vand og varme
El efter regning

HENVENDELSE TIL
ALC BOLIGUDLEGNING TLF. 2127 6577

LEJLIGHED I SNUROM 6300 GRÅSTEN

Hus på 80 kvm beliggende i roligt landområde, ledig for rolig lejer med ordnede forhold, 01-11-11
Husleje: 3600,- pr.mdr. + forbrug
Depositum 3 mdr. leje

HENVENDELSE 2321 4177

MIDT I GRÅSTEN LEJLIGHED TIL LEJE

For en rolig lejer / ungt par
2 værelser (2. sal) med eget køkken og bad. Ca. 56 m²
Leje 3200,- kr + forbrug
Dep. 3 mdr. leje - ingen husdyr.

HENV. PREBEN – TLF. 4028 4051

Gråsten Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Møllehøj 5 A, Avnbøl, 6400 Sønderborg** til udlejning pr. 01.03.2012.
Det er et 2 værelses rækkehus på 70 m².
Indskuddet er kr. 15.120,00.
Boligafgiften kr. 3.790,00
El, vand og varme betales direkte til forsyningsselskaberne.
Ansøgningsfristen udløber mandag, den 02.01.2012 kl. 11.00

Der kræves medlemsskab af Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.
For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal medlemmer være optaget på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax-653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15-17

Gråsten Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Vestvejen 2 D, Ullerup, 6400 Sønderborg** til udlejning pr. 01.02.12.
Det er et 3 værelses rækkehus på 85 m².
Indskuddet er kr. 19.685,00.
Boligafgiften kr. 4.981,00.
El, varme, vand og antenne betales direkte til forsyningsselskaberne.
Ansøgningsfristen udløber mandag, den 02.01.2012 kl. 11.00

Der kræves opnotering Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.
For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal man være opnoteret på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax-653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15-17

500 støtter Kværs Skole

Af Gunnar Hattesen

Opbakningen til at Kværs Skole kan bevares er massiv i Kværs-Tørsbøl-Snurom-området.

I alt er der i lokalområdet indsamlet 500 underskrifter for at bevare landsbyskolen.

100 underskrifter blev indsamlet i forbindelse med borgermødet.

- De resterende 400 underskrifter er blevet samlet ved at gå fra dør til dør, fortæller skolesekretær Lone Benthin Thøisen.

Dommen over Kværs Skole afgøres på et byrådsmøde onsdag den 21. december på Sønderborg Rådhus. ▪

Gråsten Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Engparken 11 1. mf. 6300 Gråsten** til udlejning pr. 15.03.12.
Det er en 1 værelses etagelejlighed på 42 m².
Indskuddet er kr. 9.070,00.
Boligafgiften kr. 2.640,00.
a'conto varme kr. 500,00 og antenne kr. 90,00.
Ansøgningsfristen udløber mandag, den 02.01.2012 kl. 11.00

Der kræves opnotering Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.
For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal man være opnoteret på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax-653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15-17

Gråsten Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Engparken 17 2. mf. 6300 Gråsten** til udlejning pr. 01.02.12.
Det er en 1 værelses etagelejlighed på 42 m².
Indskuddet er kr. 9.070,00.
Boligafgiften kr. 2.640,00.
a'conto varme kr. 316,00 og antenne kr. 90,00.
Ansøgningsfristen udløber mandag, den 02.01.2012 kl. 11.00

Der kræves opnotering Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.
For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal man være opnoteret på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax-653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15-17

Gråsten Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Engparken 17 st. tv. 6300 Gråsten** til udlejning pr. 01.01.12.
Det er en 3 værelses etagelejlighed på 81 m².
Indskuddet er kr. 17.490,00.
Boligafgiften kr. 4.237,00
a'conto varme kr. 678,00 og antenne kr. 90,00.
Ansøgningsfristen udløber mandag, den 02.01.2012 kl. 11.00

Der kræves opnotering Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.
For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal man være opnoteret på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax-653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15-17

Kendt par fejrer guldbryllup

Det er et kendt par, Tove og Gert Haurum, som onsdag den 28. december har været gift i 50 år.
Foto Jimmy Christensen

Af Gunnar Hattesen

Tove og Gert Haurum, Buskmosevej 12, Rinkenæs, fejrer guldbryllup onsdag den 28. december. De er et kendt, afholdt og respekteret par, som er særdeles aktive i lokalsamfundet. Parret stammer fra Hammel nord for Aarhus.

Tove Haurum blev uddannet lærer på Th. Langs Seminarium i Silkeborg. Efter endt uddannelse og et halvt års ophold i England kom hun sammen med sin mand til Gråsten i 1963, hvor hun blev ansat først på Egernsund Skole og dernæst på Gråsten Skole.

Efter nogle år valgte hun at gå hjemme ved børnene, men havde vikarjob på skolen. Ligeledes underviste hun børn på Gigthospitalet og havde timer på Rønshoved Højskole.

Da hun sammen med sin mand, Gert Haurum, i 1975 flyttede ind på Rinkenæs Gamle Præstegård, passede hun gården og hun åbnede Kennel Rinkenæs med opdræt af rottweilere. Hun er kendt som en meget seriøst opdrætter. Sammen med manden har hun også avlet gode heste af racen Dansk Varmblod.

Tove Haurum begyndte i Hjemmeværnet i 1981, og hun blev meget hurtigt grebet af dette arbejde. I 1988 endte hun som kaptajn og blev chef for det daværende Gråsten/Broager kompagni 3413. Tove Haurum var den første kvinde i Danmark, der var chef for et Hærhjemmeværnskompagni. Den post havde hun i 10 år. Hun har modtaget Kong Frederik den IX's fortjenstmedalje for dette arbejde.

Slagteridirektør

Gert Haurum har i 40 år arbejdet i slagteribranchen. Han startede som kontorassistent i Gråsten Slagteri i 1963, avancerede til kontorchef i 1965 og blev direktør i 1969 efter Hans Rossen. Han var i 24 år - frem til 1993 adm. direktør for Slagteriregion Syd. Han var ansvarlig for bygning af slagteriet i Blans.

Gennem årene havde han en række bestyrelsesposter i branchen bl.a i Danske Slagterier, Slagteriernes Forskningsinstitut og Daka.

I årene efter 1993 har han været beskæftiget med konsulentarbejde i ind- og udland samt arbejdet i forskellige bestyrelser.

Han var medlem af Gråsten byråd i 13 år fra 1994 og frem til kommunesammenlægningen i 2007, valgt af Det Konservative Folkeparti.

I en periode var han formand for teknik- og miljøudvalget.

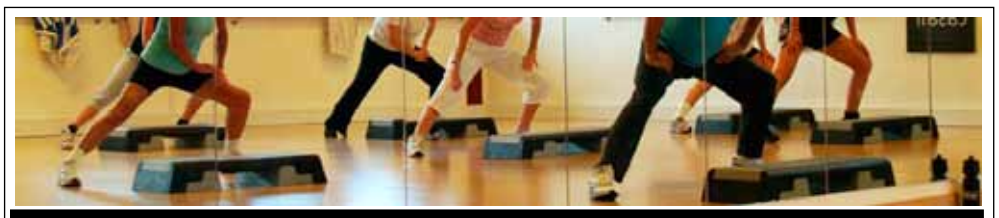
I 22 år fra 1976 til 1998 var han en kompetent formand for Gråsten Ringriderforening.

Der er tre børn i ægteskabet. John er forskningsdirektør og bor med sin familie i New York, Anette er dyrlæge i Fødevarestyrelsen og bor i København og Steen er skibsinspektør ved DFDS og bor i København. De har syv børnebørn. ▪

Julegaveide
VINREOL
i sort granit
TILBUD
kr. 1599,-
Se noget af vores store udvalg i granit og andet til haven på hjemmesiden eller kik ind i vores butik
Anlægs og vedligeholdelse udføres
HUSK Selvafhentningspladsen er åbent hele ugen
LADEGÅRDSKOV ANLÆG
Martin Kaehne, Anlægsgartner
Mogens Kaehne, Vognmand
Felstedvej 22, 6300 Gråsten
Tlf 74652855 / 51744946
www.ladegaardskov.dk

Tilbud i december
NANA HAIRSTYLE
PERMANENT
KORT Før 470,- SPAR 50 kr NU 420,-
MELLEM Før 570,- SPAR 50 kr NU 520,-
LANG Før 670,- SPAR 50 kr NU 620,-
Åbningstider
Mandag LUKKET
Tirsdag 09:30 - 17:00
Onsdag 09:30 - 17:00
Torsdag 09:30 - 17:00
Fredag 09:30 - 19:00
Lørdag 09:00 - 14:00
Nygade 5 · 6300 Gråsten
Tlf. 7365 0090
www.nana-hairstyle.dk

TILSTANDS-RAPPORTER
- fra kr. 4.000,- alt inkl.
www.platech.dk - 21 28 26 82


Så er det nu du skal i gang
Gratis indmeldelse i Gråsten Fitness frem til og med 15. januar 2012

I Gråsten Fitness er priserne med gratis holdtræning, fri fitness, programlægning, fedt % måling og kostvejledning. Ingen ekstra gebyrer ved glemt kort og bero sætning ved ferie og lignende.
Ring og bestil tid til en uformel snak om, hvad vi kan gøre for dig eller prøv et af vore mange hold.
Se mere på www.graastenfitness.dk
GRÅSTEN FITNESS
Bomhusvej 19, 6300 Gråsten, tlf. 7465 0551

JULEPRISER MED VRINSK I

SPAR MELLEM 30 & 50% PÅ RIDEBUKSER
GODE TILBUD PÅ VESTE
SOFTSHELL OG FLEECE
STORT UDVALG I TILBEHØR OG PLEJEMIDLER
ÅBNINGSTIDER MANDAG, ONSDAG OG FREDAG KL. 14.00-17.30 ELLER EFTER AFTALE
DRESLER RIDEUDSTYR
TEGLVÆRKSVEJ 14, 6300 GRÅSTEN - TEL +45 23 23 72 77 - WWW.DRESLER-RIDEUDSTYR.DK

VEMMINGBUNDVEJ 2

PLADS TIL DEN STORE FAMILIE

Broager **Villa**

Pæn og rummelig villa med stort værksted beliggende midt i Broager centrum nær indkøb, skole, børnehave og ca. 1.500 m fra dejlig børnevenlig badestrand i Vemmingbund. Beboelsen henvender sig bl.a. til den store børnefamilie, da den har et boliareal på 184 m² med i alt 5 værelser og 2 stuer.

Kontant/Udb.:	**1.395.000/70.000**	Bolig m²:	**184**	Grund m²:	**1.395**
Brutto/Netto:	**8.372/7.348**	Stue/Vær:	**2/5**	Udhus m²:	**132**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1975**		
Rentetilpasning BRT/NT:	6.625/6.536	Sag:	**198288**	Energi:	**G**

ALLEGADE 7

UDLEJNINGSEJENDOM MED 5 LEJEMÅL

Broager **Villa**

Centralt beliggende udlejningsejendom med 5 lejligheder. Der er beregnet lejeindtægter på kr. 170.000,00 samt driftsudgifter på kr. 41.484,00. Disse beløb er excl. moms og a' conto varme og el. Er p.t. udlejet.

Kontant/Udb.:	**1.695.000/85.000**	Bolig m²:	**332**	Grund m²:	**1.040**
Brutto/Netto:	**11.053/8.804**	Stue/Vær:	**5/7**	Garage m²:	**60**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1900/88**		
Rentetilpasning BRT/NT:	8.999/7.857	Sag:	**211102**	Energi:	**D**

KONGSHØJ 1

GODE OG VEDLIGEHOLDELSESFRIE MATETIALER

Dybbøl **Villa**

I nyere udstykning har vi denne velindrettede, fuldmurede og vedligeholdelsesfrie villa til salg. Villaen har et boligareal på 196 m² samt dobbelt carport og stort isoleret udhus, i alt 55 m². Beliggenheden gør, at det er nemt at komme til motorvejen og alligevel få km. til centrum.

Kontant/Udb.:	**3.085.000/155.000**	Bolig m²:	**196**	Grund m²:	**1.394**
Brutto/Netto:	**17.720/15.333**	Stue/Vær:	**1/4**	Carport m²:	**55**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**2007**		
Rentetilpasning BRT/NT:	13.885/13.558	Sag:	**211170**	Energi:	**B**

FLENSBORG LANDEVEJ 6

STOR EJENDOM TÆT VED SKØN NATUR

Dybbøl **Villa**

Bo dejligt i naturskønt, historiske område med enestående natur og nær Dybbøl Mølle, med Historiecentret, gendarmsti, og med kun få minutters gang til Dybbøl Strand samt nær dejlig børnevenlig badestrand ved Vemmingbund m.m.

Kontant/Udb.:	**1.995.000/100.000**	Bolig m²:	**290**	Grund m²:	**5.000**
Brutto/Netto:	**11.995/10.883**	Stue/Vær:	**4/5**	Carport m²:	**26**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1864**		
Rentetilpasning BRT/NT:	9.277/9.497	Sag:	**200122**		

HELLIGBÆK 5

GOD BELIGGENHED I DYBBØL

Dybbøl **Andelsbolig**

Boligen er indrettet med: Entre med klinkegulv, badeværelse med bruser og gulvvarme, køkken med inventar i bøg og spiseplads og bryggers med skabe, fin stue med udgang til have og terrasse, soveværelse med skabe samt værelse. Til boligen hører carport samt separat redskabsrum.

Købspris:	**495.000**	Bolig m²:	**84**	Placering:	**stuen**
Boligydelse:	**3.437**	Stue/Vær:	**1/2**	Udhus m²:	**7**
Anvendelsesudgifter:	**870**	Byggeår:	**1989**		
		Sag:	**11020110001**	Energi:	**D**

Vi ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår.

På gensyn i det nye år!

danbolig SAMARBEJDER MED NORDEA

Danbolig Lis Petersen A/S

Statsaut. ejendomsmægler MDE · Kongevej 72 · Tlf. 74 42 60 55 - Åbningstider Man - Fredag: 09.00-16.00 Weekend efter aftale. · Soenderborg@danbolig.dk · www.danbolig.dk

÷50%
på alt julestof
STOFHYTTEN
ULSNÆS CENTRET · TLF. 74654344

Penge til Kværs

Formand for Kværs-Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening, Hans Lenger, modtog forleden en check på 18.750 kroner fra Tuborg Fondet. Pengene er givet til spinning cykler i motionscentret i den nye multihal. Foto Jimmy Christensen

100 meter tørresnore med julesokker i SuperBrugsen i Gråsten. Foto Søren Gülck

Julesokker på række

Af Søren Gülck

Børnene er i december blevet opfordret til at hænge deres julesokker op i SuperBrugsen i Gråsten.

Opfordringen har mange børn taget til sig, og det er blevet til omkring 100 meter pyntet tørresnore med julesokker.

Julesokkerne bliver i disse dage afhentet, og de er blevet fyldt godt op med julegodter. ▪

Sæt julegaven i glas og ramme
Vi indrammer og laminerer fotos mv.
Helt frem til jul
Padborg Glarmesterforretning
Oksevej 4 • 6330 Padborg
goglas.dk • info@goglas.dk
74 67 03 00 eller 27 25 03 00
Åbningstider: mandag-fredag 9-18 - lørdag-søndag lukket

Sommerhuse søges! Er dit sommerhus ordentlig udlejet?
Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.

Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger
100412

VINKUP Kvalitetsvin fra Premier Cru
KOM IND OG SMAG
Begrænset parti
STATOIL RING 74 65 17 48

Foto Jimmy Christensen

Dagplejebørn hyggede sig

Glade dagplejebørn fra Gråsten var forleden til julefrokost på Den Gamle Kro, hvor der blev disket op med julens lækkerier. Det er efterhånden blevet en tradition, at dagplemødre og deres børn fra Gråsten Øst julehygger i den store sal på kroen. ▪

Bronze til malersvend

Af Gunnar Hattesen

Malersvend Sandra Mains Nissen i Alnor har netop været til svendeprøve på EUC Syd i Aabenraa, hvor klarede sig flot og blev udlært med en bronzemedalje.

Det var malermester Per Ihle, Holbøl, der var med til at bedømme hende, da hun aflagde svendeprøve.

Sandra Mains Nissen har stået i lære hos Egernsund Malerforretning ved Verner Bentzen. ▪

Juleønsker

Gråsten Lokalhistorie
Årsskrift 2011 ..... kr. 110,-

Stort og småt fra Gråsten
Ahlmann familien ..... kr. 85,-

Grøngrøft
Fra hovedgård til slot ..... kr. 100,-

Rummelpotten ..... kr. 99,75

Svikmøllen ..... kr. 79,95

Blæksprutten ..... kr. 79,95

Året i billeder ..... kr. 99,-

Sønderjysk Almanak ..... kr. 100,-

Og det var Danmark
– bogene ..... kr. 100,-

bøger & papir

GRÅSTEN BOGHANDEL
Sundsnæs 11
6300 Gråsten
Tlf. 74654422 · E-mail: 4890@bogpost.dk

BYGMA

Trælast Hverdage: 7:00-17:30
Byggemarked Hverdage: 7:00-17:30
GRÅSTEN

VI HAR ÅBENT
LØRDAG DEN 31. DECEMBER KL. 9-12

Tilbudene gælder fra tirsdag den 20. december
til og med lørdag den 31. december

KOM IND I BYGMA GRÅSTEN OG OPLEV VOR STORE UDVALG I NYTÅRS FYVÆRKERI

BYGMA GRÅSTEN HAR DESUDEN festhatte, knaldperler, hundepropper/ pistoler, bordbomber samt meget mere

KONGE BATTERI 36 SKUD — 199,95 BYENS BEDSTE PRIS
SERGENT BATTERI 16 SKUD — 79,95 BYENS BEDSTE PRIS
HOF RAKET SORTIMENT — 199,95 BYENS BEDSTE PRIS
GREVE RAKET SORTIMENT — 59,95 BYENS BEDSTE PRIS
BOMBE RAKET SORTIMENT — 239,95 BYENS BEDSTE PRIS
2" LUFTBOMBER — 49,95 BYENS BEDSTE PRIS
DALI 4" KUGLERAKET — 49,95 BYENS BEDSTE PRIS
FONTÆNE TONDE — 89,95 BYENS BEDSTE PRIS
LØJTNANT BATTERI — 99,95 BYENS BEDSTE PRIS
JUNIORMIX — 79,95 BYENS BEDSTE PRIS
SUPER SORTIMENT — 199,95 BYENS BEDSTE PRIS

DER TAGES FORBEHOLD MOD UDSOLGTE VARER SAMT TRYKFEJL

BYGMA GRÅSTEN ØNSKER EN GOD JUL, SAMT ET GODT NYTÅR

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
Efterisolering på en nem, billig og effektiv måde
Få et tilbud - gratis og uforpligtende
Vi giver skriftlig garanti for korrekt udført arbejde
BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74 46 15 29 MOBIL: 40 20 15 29
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
BN
Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma
Medlem af Dansk Industri

Når skaden er sket !

• Klargøring til syn
• Mekanisk arbejde
• Forsikringsskader
• Service
• Rust
• Gratis lånebil
Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester
og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne
med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

Tømrer Gården
v/ Peter Veng
VELFAC
VinduesMester
Godt håndværk
der er omfattet af
byg garanti
Bomhusvej 13 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 44 07 68 . Mobil: 28 12 49 19
www.peterveng.dk

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Aut. VVS-installatør
SMEDIE OG VVS
»EGEBJERGGAARD«
A/S
Rådgivning inden for alt VVS,
Gas service, Blikkenslager, Vand, Varme,
Sanitet, Ventilation, Jordvarme
Günther Bred VVS A/S Holbøl VVS Gråsten VVS A/S
GAS · VVS · BLIKKENSLAGER · VARME · SANITET
SMEDEARBEJDE · NYBYGNINGER · REPARATIONER
Skrænten 22 · Smedeby · 6340 Kruså · Telefon 7467 1512 · www.bred.dk

Sydjysk
ELTEKNIQ
Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-elteknig.dk
Autoriseret elinstallatør

Elektriske problemer?
✓El-service ✓styring
✓tele & EDB ✓tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal elteknik
stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil

AUTO REPARATIONER
• Serviceeftersyn • Syn
• Motortest • Rust
• Bremser • Trafikskader m.m.
• Dæk • Opel Service
• Ruder
OK ALTID BILLIG BENZIN
Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70
Køb og salg af nye og brugte biler

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.
Garant
FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Vi passer godt på din bil...
• Serviceeftersyn
• Rep. af alle person- og varebiler
• Bremse- og lygtekontrol
• Aircondition
• Autoruder og stenslag
• Plade- og rustarbejde
• Klargøring til syn
• Forsikringsskader
• Salg af dæk og fælge
• Køb og salg af biler
Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti www.byggaranti.dk
VELFAC
VinduesMester
Planetvej 4, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg,
DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt
tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når
De kan køre med Quorps Busser"
Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs · Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

Mad ud af huset
Kalvø Badehotel
Tel. 74 66 21 31
www.kalvoebadehotel.dk

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

SALON HELEN
DAME- OG HERREFRISØR
Varnæs Vestervej 4a, Varnæs
6200 Aabenraa
Tlf. 74 68 00 86

H. Børge Hansen
Entreprenør
Tlf.: 74 68 00 00
Mobil: 21 28 50 30
Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

alt el-arbejde til
konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse
vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Smukt Luciaoptog i Gråsten

Traditonen tro gik elever fra Rinkenæs Efterskole luciaoptog på Gråsten Plejecenter, og det vakte stor glæde hos de 37 beboere.
Foto Jimmy Christensen

DE GAMLES JUL

Følgende numre er udtrukket af Notarius Publicus:

10 store gæs:

5564, 6958, 1680, 2831, 5330, 2259, 349, 9985, 269, 5620

10 hele hamburgerrygge:

5611, 8541, 10442, 6449, 3955, 2382, 7674, 864, 7755, 9729

10 store ænder:

1268, 10549, 10169, 2951, 89, 1007, 414, 741, 523, 9668

Sidste frist for afhentning af gevinster fra De Gamles Jul var den 18. december Da kun halvdelen af gevinsterne er afhentet, forlænger vi fristen til den 31. december 2011 Der kan ringes til Henning Jürgensen på telefon 30128210 og gevinsten vil blive leveret

Afhentningsadresse er Sundgade 53 Egernsund.

Jule- og Nytårshilsner

Studie 66
Vi ønsker alle en glædelig Jul og et godt Nytår
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

Andelskassen
- sammen kan vi mere
Ønsker alle en Glædelig Jul samt et Godt Nytår
Rønhaveplads 19 · 6400 Sønderborg · Tlf. 87 99 55 85

Gråsten og Omegns Stiftet 1942
Pensionistforening
Vi ønsker alle vore medlemmer
En glædelig Jul og et godt Nytår

Glædelig Jul og Godt nytår
Trappens Hjemmeservice

Jeg ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår
Frøken Fin
Slotsgade 7
6300 Gråsten
Tlf. 7465 0005

Glædelig Jul & Godt Nytår
STOFHYTTEN
ULSNÆS CENTRET · TLF. 74654344

Vi ønsker alle en Glædelig Jul og et Godt Nytår
Knud Erik Heissel A/S
Erhvervsaffald håndtering og Recycling
Planetvej 1-3 · 6300 Gråsten · Tlf. 74652120 · Fax 74652598
E-mail: knud.erik@heissel.dk ★ www.heissel.dk

GLÆDELIG JUL & GODT NYTÅR
HERREFRISØR GERT ØSTERGAARD JENSEN
Nygade 3 6300 Gråsten Tlf. 7465 0498

Ønsker alle en Glædelig Jul samt et Godt Nytår
Tømrer Gården v/ Peter Veng
Bomhusvej 13 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 44 07 68 . Mobil: 28 12 49 19
www.peterveng.dk

Vi ønsker alle vore kunder en glædelig jul og et godt nytår
Åbningstider
Den 22. december Vi lukker kl. 17.00
Den 23. december LUKKET
Den 24. december LUKKET
Den 25. december LUKKET
2. juledag Vi åbner kl. 11.30
27. december ÅBENT
Den 28. december ÅBENT
Den 29. december ÅBENT
Den 30. december ÅBENT
Den 31. december til 5. januar LUKKET
Den 6. januar ÅBENT kl. 11.30
Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67 · www.1747.dk

Jule- og Nytårshilsner

Vi ønsker alle
en glædelig Jul
og et godt Nytår

PROFILOPTIK
ØJE FOR DEN DU ER
OPTIKER MØLLER · SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74 65 25 16 · WWW.PROFILOPTIK.DK

TINSOLDATEN
ØL- OG VINSTUE
Glædelig jul samt et godt nytår
til alle vore kunder
ønskes af Charlotte, Rikke og Kim
Nygade 8A, Gråsten

Glædelig Jul
og Godt Nytår
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundnæs 21
6300 Gråsten

Vi ønsker alle
en glædelig jul og et godt nytår
Modetøj 34-56
Conni
Nygade 16 • 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 32 32

Glædelig Jul & Godt Nytår
matas
Jernbanegade 2, 6300 Gråsten

Glædelig Jul
& Godt Nytår
S.G. foto
Bryllupsfotografering

Vi ønsker alle
en glædelig Jul
og et godt Nytår
UNGHANEN & LANDKYLLINGEN GRÅSTEN
Kværsgade 18 . Kværs . 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 90 71 . Fax: 74 65 90 75
kontor@unghanen.dk www.unghanen.dk

Musik og Sportsbar
Center Pub
ønsker alle
en glædelig jul
og et godt nytår
Center Pub - Ulsnæscentret-tlf. 74 65 33 65
www.centerpubgraasten.dk

Vi ønsker alle
en Glædelig Jul
og Godt Nytår
Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Ønsker alle
en glædelig jul
og et godt nytår
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Bjarne's MC
ved Bjarne Sjøholm
VI ØNSKER ALLE
EN GLÆDELIG JUL
SAMT ET GODT NYTÅR
Salg service & rep. af MC og scooter
Kongevej 84 · 6300 Gråsten · Telefon 73440301

Os fra Perronen ønsker
rigtig glædelig jul
samt godt nytår
PERRONEN
Kongevej 75 Gråsten Tlf. 74 65 35 70

Jeg ønsker alle en glædelig jul
samt et godt nytår og tak
for året der svandt.
Pr-foto v/ Jimmy Christensen
Tlf. 74 65 95 37 · mobil 29 25 95 50

Ønsker alle en
glædelig Jul og
et godt Nytår
OK
ALTID BILLIG BENZIN
Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70

CC Skilte
Vi ønsker alle
en glædelig jul
og et godt nytår
Borggade 4, 6300 Gråsten Tlf. 40 28 40 51
Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte
www.calender.dk

Kværs Kro ønsker alle
en glædelig Jul
og et godt Nytår
Kværs kro
Kværsgade 9-11, Kværs
6300 Gråsten

Glædelig Jul
og Godt Nytår
LADEGÅRDSKOV ANLÆG
Martin Kaehne, Anlægsgartner
Mogens Kaehne, Vognmand
Felstedvej 22, 6300 Gråsten
Tlf 74652855 / 51744946
www.ladegaardskov.dk

Glædelig Jul
&
Godt Nytår
BRED DK
Gråsten VVS A/S v/ Günther Bred Telefon 7465 1167
Ahlmannsvej 12 · 6300 Gråsten
Holbøl VVS v/ Kim Hou Telefon 2969 3746

Jule- og Nytårshilsner

GLÆDELIG JUL OG GODT NYTÅR
WWW.FRICYKLER.DK
BORGGADE 3 · 6300 GRÅSTEN
TELEFON 74 65 10 31
Fri CYKLER

Murermester
CHR. HINRICHSEN's Eftf
v/aut. kloakmester HARRY HINRICHSEN, Rinkenæs
Glædelig Jul og Godt Nytår
Tlf. 74 65 10 26 / Bil. 20 81 10 26

Kværs Forsamlingshus og Den Lokale Scene ønsker alle en glædelig jul samt et godt nytår

Vi ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår
Jørgen Petersen Maskinforretning
Gl. Kirkevej 3, Rinkenæs · 6300 Gråsten · 74 65 11 74

Jeg ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår
Brudekjoler Gråsten
Slotsgade 19, 6300 Gråsten
Tlf. 74650766 www.grasyrn-kojoler.dk

Vi ønsker alle en glædelig Jul og et godt Nytår
Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08

SIGGI 'S ANTIK
& MØBELPOLSTER VÆRKSTED
Glædelig Jul og Godt nytår
A D JØRGENSENS GADE 2 6300 GRÅSTEN
www.lokalguide.dk · www.siggiantik.dk · Tlf. 51 83 74 34

Glædelig Jul og Godt Nytår
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26 . Mobil 23 39 42 55
www.monajaeger.dk

Ønsker alle en Glædelig Jul samt et Godt Nytår
Butik M
v/ Susanne • Borggade 4
6300 Gråsten • 74 65 46 00
Vi er kun et klik fra dig!
Besøg os på butikm.dk

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
Glædelig Jul og Godt Nytår
Planetvej 4, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Jeg ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår
Elis hvidevarer
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund · Tlf. 74 67 87 99 · www.elis.dk

Din Bilpartner
Glædelig jul & Godt Nytår
HG-Auto · Kausager 8, Varnæs · 6200 Aabenraa
Telefon 74 68 05 04 www.hg-auto.dk

Optik-Hallmann
www.optik-hallmann.dk
VI ØNSKER ALLE EN GLÆDELIG JUL OG ET GODT NYTÅR

Vi ønsker alle en glædelig Jul og et godt Nytår
Danske Bank
Slotsgade 1-3, Gråsten

Det nye Hebru
Rødekro | Gråsten | www.hebru.dk

Vi ønsker alle en glædelig Jul og et Godt Nytår
GRÅSTEN BOGHANDEL
Ulsnæscentret
Sundsnæs 11 6300 Gråsten
Tlf. 74654422 · E-mail: 4890@dogpost.dk

ENZO JEANSHOUSE.DK
Ønsker alle en Glædelig Jul og et Godt Nytår
ENZO JEANSHOUSE · Borggade 8, 6300 Gråsten
Telefon 88911410 · www.enzojeanshouse.dk

Glædelig Jul & Godt Nytår 2012
APOS
Andr. Petersen & Søn
PLANETVEJ 2 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74 65 24 16 · BILTLF. 40 19 24 16 · FAX 74 65 24 18

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:
.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.
.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen. Kuponen kan udfyldes på www.graasten-avis.dk eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Kværs Kro · Kværsgade 9-11 · Kværs
WWW.KVAERS-KRO.DK
Kværs kro

Nygifte

Louise Kjærgaard Petersen og Carsten Esmann Mølholt, Dyrhøj, Gråsten, er blevet viet i Notmark Kirke.

Foto SG foto, Gråsten

Udstiller

Charlotte Hansen fra Rinkenæs sælger for tiden sine populære påklædningsdukker og julekort i "Bonderosen", som ligger på Perlegade 89 i Sønderborg.

Hendes nyeste kreation er klippeark med juletræer og kravlenisser. ▪

Kære Jesper
telig tillykke

med de 20 år den 29. december

Må du få en dejlig dag

Mange kærlig hilsen
mormor og morfar

Stort tillykke

til Ellen med de 60 år
den 22. december

Åbent hus på Birkevej 14
på dagen fra kl. 10-16

Knus
Hans Chr.

Dance All Over

Nytårs ZUMBA® Fitness Party

Torsdag d. 29. december kl. 19-21

Ahlmannsparkens store hal
Ahlefeldtvej, Gråsten
frugt og vand til alle deltagerne.
Uden tilmelding, desværre ingen garanti for plads.

Tilmelding til zumba@dancallover.dk
eller Conni ☎ 25 57 24 63

Se flere informationer på
www.danceallover.dk/zumba

ÅBENT HUS

I anledning af min 90 års fødselsdag er der åbent hus i hjemmet

Torsdag 22. december fra kl. 14- 19

Tage Hansen
Smedeløkke, Broager

Otium

Efter 38 år lukker jeg min forretning den 3. januar 2012, for at nyde mit otium.

Jeg vil hermed gerne takke mine kunder, samarbejdspartnere og forretningsforbindelser.

Jeg ønsker alle en glædelig jul samt et godt nytår.

Med venlig hilsen
Entreprenør Detlef Andresen

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Lørdag den 24. december kl. 13.30
og kl. 16.30 ved Jan Unold
Juledag den 25. december kl. 10.00 ved Jan Unold
2. Juledag den 26. december kl. 10.00 ved Jan Unold
Lørdag den 31. december kl. 16.30 ved Jan Unold
Søndag den 1. januar kl. 11 ved Birgitte Christensen

ADSBØL KIRKE
Lørdag den 24. december kl. 15.00 ved Jan Unold
Juledag den 25. december kl. 09.30 ved Jan Unold
Lørdag den 31. december kl. 15.30 ved Jan Unold

KVÆRS KIRKE
Lørdag den 24. december kl. 14.30 og
kl. 16.00 ved Birgitte Christensen
Juledag den 25. december kl. 09.30
ved Birgitte Christensen
Lørdag den 31. december kl. 15.30
ved Birgitte Christensen

BROAGER KIRKE
Lørdag den 24. december kl. 10.00
Gudstjeneste i Kernehuset ved Karin Kofod
kl. 14.30 og kl.16.00 ved Stefan Klit Søndergaard
Juledag 25. december kl. 10.30 ved Karin Kofod
2. Juledag den 26. december kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard
Lørdag den 31. december kl. 15.00 ved Karin Kofod

FELSTED KIRKE
Lørdag den 24. december kl. 14.00
og 15.30 ved Oliver Karst
Juledag den 25. december kl. 10.00 ved Oliver Karst
2. Juledag den 26. december kl.
10.00 ved Oliver Karst
Lørdag den 31. december kl. 15.00 ved Oliver Karst

EGERNSUND KIRKE
Lørdag den 24. december kl. 14.00 og
kl. 15.30 ved Mai-Britt Josephsen Knudsen
Juledag den 25. december kl. 10.30 ved
Mai-Britt Josephsen Knudsen
2. Juledag den 26. december *Ingen gudstjeneste*
Lørdag den 31. december *Ingen gudstjeneste*
Søndag den 1. januar kl. 17.00 Nytårsdag
ved Mai-Britt Josephsen Knudsen

RINKENÆS KIRKE
Lørdag den 24. december kl. 10.30
Marianne Østergård
Julegudstjeneste med Dalsmark plejecenter og
kl. 14.30 i Rinkenæs gl. kirke ved Frederik Birkler
og kl. 16.00 i Korskirken ved Marianne Østergård
Juledag den 25. december kl. 10.30
i Korskirken ved Marianne Østergård
2. Juledag den 26. december kl. 10.30
i Rinkenæs gl. kirke Marianne Østergård
Gudstjenesten er fælles med Sottrup sogn
Søndag den 1. januar kl. 16.00 Nytårsdag
Vi henviser til Sottrup kirke

KLIPLEV KIRKE
Lørdag den 24. december
Ingen - kirken er under restaurering
Der henvises til nabokirker
Juledag den 25. december kl. 10.30 ved
Wiwe Løbner i konfirmandstuen
2. Juledag den 26. december kl. 09.00 ved
Wiwe Løbner i konfirmandstuen
Lørdag den 31. december kl. 14.00 Eva Wiwe Løbner
i konfirmandstuen. Champagne og kransekage

VARNÆS KIRKE
Lørdag den 24. december kl. 16.00 ved Povl Callesen
Juledag den 25. december kl. 10.00
ved Povl Callesen
2. Juledag den 26. decemberkl. 10.00
ved Povl Callesen
Lørdag den 31. december kl. 15.30
ved Povl Callesen

NYBØL KIRKE
Lørdag den 24. december kl. 14.00 Stenderup
kl. 16.00 Nybøl ved Henrik Nygaard Andersen
Juledag den 25. december kl. 10.00
ved Henrik Nygaard
2. Juledag 26. december Der henvises til
gudstjenesten kl. 10.00 i Ullerup
Lørdag den 31. december kl. 20.00
ved Henrik Nygaard

VESTER SOTTRUP
Lørdag den 24. december kl. 14.30 og 16.00
ved Vibeke von Oldenburg
Juledag den 25. december kl. 10.30
ved Vibeke von Oldenburg
2. Juledag den 26. december kl. 10.30
i Rinkenæs Gl. Kirke ved Marianne
Østergård Petersen. Vi kører med kirkebilen
kl. 10.00 fra parkeringspladsen
Tilmelding til Vibeke von Oldenburg tlf. 7446 7470
Søndag 1. januar kl. 16.00 Nytårsdag
ved Vibeke von Oldenburg

ULLERUP KIRKE
Lørdag den 24. december kl. 14.00
og kl. 16.00 ved Kingo
Søndag den 25. december kl. 10:00 ved Kingo
Søndag 1. januar kl. 14:00 Nytårsdag ved Kingo

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE
(Den tyske frimenighed)
Lørdag den 24. december kl. 15.00 Gråsten
slotskirke ved Pastor Sylvia Laue
Juledag den 25. december kl. 14.00
Holbøl ved Pastor Sylvia Laue
Lørdag den 31. december kl. 15.00
Gråsten slotskirke ved Pastor Sylvia Laue

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Nye omgivelser til Gråstens børn

Det var borgmester Aase Nyegaard som afsørede de nye navne og overrakte præmier til vinderne af navnekonkurrencen.

Af Gunnar Hattesen

Gråstens børnehave- og vuggestuebørn flytter ind i nye flotte lokaler. Den nye integrerede institution på Stjernevej er blevet navngivet "Tumleby". Forslaget kom fra Helle Johansson. Den nye børnehave på Ravnsbjergvej er navngivet "Vindsuset", og det var et forslag fra Jesper Bojsen.

Nybyggeriet af institutionen på Stjernevej er netop blevet færdig og ombygningen af børnehaven på Ravnsbjergvej er i fuld gang, mens alle Gråstens børnehavebørn lige nu har deres daglige gang i lokalerne i den gamle Engparkens børnehave og i udflytterbørnehaven i Egernsund.

De to navne til Gråstens nye børnehaver er udvalgt af en jury sammensat af både forældreråds repræsentanter, børnehavernes personale, dagtilbudsleder Helle Christiansen og borgmester Aase Nyegaard.

I dag tirsdag flytter 66 børnehavebørn og 12 vuggestuebørn ind i den nye integrerede institution på Stjernevej, mens den nye børnehave på Ravnsbjergvej, med plads til 90 børn, er klar til indflytning i løbet af foråret 2012.

Sideløbende med byggeriet, renoveres og omlægges de to institutioners legepladser, således at alle Gråstens børnehave- og vuggestuebørn også har nogle gode uderum at tumle, lege og sanse i, når de flytter tilbage til Stjernevej og Ravnsbjergvej.

Børnehavens kongelige historie

Den første børnehave i Gråsten havde plads til 20 børn og blev grundlagt af Gertrud Schrøder i familiens hus i Havnegade 7 (nu Fredensgade). I 1937 lagde daværende Kronprinsesse Ingrid grundstenen til børnehaven i Ringgade og ved indvielsen af børnehaven medbragte Kronprinsessen som gave 3 borde og 18 stole, som hun selv havde malet i en flot grøn farve. Børnehaven var oprindeligt privat, men overgik til at blive selvejende ved flytningen.

Kronprinsesse – senere Dronning – Ingrid blev børnehavens protektor, og børnehaven hed i mange år Kronprinsesse Ingrids Børnehave. Hver sommer besøgte Kronprinsesse/Dronning Ingrid børnehaven, og hver jul blev der udvekslet gaver. Fra Dronningen kom der gerne legetøj eller billedbøger – og til Dronningen blev der sendt ting, som børnene havde lavet.

Gertrud Schrøder var leder frem til 1962. Da hun fratrådte, fik hun den Kgl. Fortjenstmedalje for sit store og pligtopfyldende arbejde for børnesagen i almindelighed og for arbejdet i Gråsten i særdeleshed. Frk. Schrøder rejste til København for at takke Kong Frederik for den store æresbevisning.

I 1965 besluttede bestyrelsen for børnehaven at bygge en børnehave mere – Stjernevejens Børnehave – som også blev indviet af Dronning Ingrid den 7. august 1965. Det var samme bestyrelse, som i starten drev begge børnehaver. I 1981 var lokalerne i Ringgade blevet for små og en ny børnehave blev bygget i Engparken, hvortil børn og personale flyttede.

Tre børnehaver bliver til to

På grund af Folketingets beslutning om pladsgaranti blev presset på byens 2 børnehaver støt stigende i 1990'erne og i 1997 blev Børnehaven Bulderby indviet.

I 2007 blev Gråsten kommune en del af Sønderborg kommune ved kommunalreformen. Presset på de mindre børnehaver i kommunen steg yderligere, da man i byrådet valgte at vedtage nedskæringer, som beskar det særlige tilskud som de to mindste af børnehaverne fik.

Derfor var der bred enighed om, at da byrådet i 2009 vedtog at rive Stjernevejens Børnehave ned og bygge nyt, at man skulle kigge på byens behov for børnehavepladser og også inddrage Engparken og Bulderby i overvejelserne.

Beslutningen blev at lukke Engparkens børnehave, bygge nyt på Stjernevejen og bygge til hos Bulderby. ▪

Bedemand & Stenhugger Lars Jensen
Din tryghed i en svær tid
Tlf. 74 47 07 00 hele døgnet

Bisættelse 10.000,- kr. inkl. moms.
Prisen inkluderer:
Bedemands honorar.
Enkel hvid kiste.
Miljø urne.
Kisteilægning på hospital.
Kørsel til kapel. (0-8 km.)
Kørsel til krematoriet. (0-30 km.)
Transport af urne til kirkegård.
Kommunal begravelseshjælp fra 0 - 9.650,- kr. alt efter formueforhold.
Se vores hjemmeside for mere information
www.bedemandlarsjensen.dk
Her kan du også læse om vores Begravelseskasse: 79 kr. pr. måned. Fuld dækning efter 1 år
Ligesom du kan se ca. 500 prismærkede mindesten. Bestil evt. et uforpligtende tilbud, samt billedmanipulation via internettet. Det betaler sig.

Trænger du til en snak om livet, døden og alt det midt imellem?
Så besøg vores kaffeklub hver onsdag fra kl. 14 - 17
I Alsgade 33 6400 Sønderborg.
Ring evt. til Minna for mere info: Tlf. 28288472

Hjertelig tak
for venlig deltagelse ved
Magrethe Juhls
bisættelse
Med venlig hilsen
Jørgen og familie

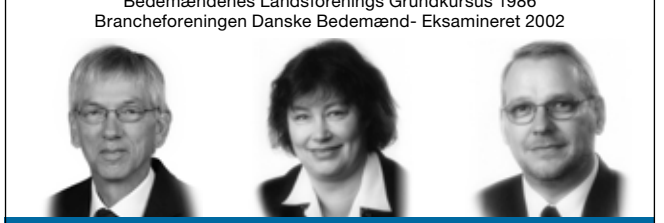
Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Begravelser † bisættelser
Økonomisk - smukt - stilfuldt
For os er det vigtigt at skabe de bedste rammer for en god og værdig afsked. Vi støtter og vejleder på baggrund af vores menneskelige interesse og erfaring - hver gang med udgangspunkt i familiens behov.
Få gratis pjecen "Min sidste vilje" og hjælp til udfyldelse heraf.
Vi har altid haft åbenhed om vores priser.
Se priseksempler på www.helmichbegravelse.dk
Begravelses-opsparing - med garanti!
Kontakt os trygt alle ugens dage – døgnvagt.
Organiseret bedemand.
Tilknyttet garantiordningen.
Gråsten og Omegns Begravelsesforretning
Helmich og Søn . Gennem 3 generationer
Thomas Helmich *Steffen Jensen*
Gråsten og Omegns Begravelsesforretning
Felstedvej 34 . Tlf. 74 65 94 33
Sønderborg Begravelsesforretning
Arnkilgade 15 . Tlf. 74 42 36 81 **www.helmichbegravelse.dk**

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Fin
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Slotsgadens Blomster
Alt i binderi
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretning
Bedemændenes Landsforenings Grundkursus 1986
Brancheforeningen Danske Bedemænd- Eksamineret 2002



Svend Hedegaard Bedemand
Rie Rabøl Jørgensen Bedemand
Tonny Rabøl Jørgensen Konsulent
Vi er med hele vejen
fra første samtale til gratis rådgivning om arv og skifte
Vi kommer overalt uden ekstra udgifter
Stilfuldt og værdigt
Gråsten Bedemandsforretning
70 12 20 12
Mågevej 12, Gråsten
Bedemand Svend Hedegaard mobil: 6155 4780
Velkommen til vores kontor – Døgnvagt

332 gymnaster til juleafslutning

Luciabrud var Kristine Due Hammershøy fra Rinkenæs, der ledte det flotte og stemningsfulde Luciaoptog. Foto Søren Gülck

Det var et særdeles stemningsfyldt luciaoptog. Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Gråsten Idræts- og Gymnastikforening samlede 332 mennesker til sin traditionsrige juleafslutning på Gråsten Landbrugsskole.

Juleafslutningen var sædvanen tro en fest for både tilskuere og deltagere. Juleafslutningen indledtes med et særdeles stemningsfuldt Lucia optog. Det var fantastisk at opleve at så mange mennesker på en gang kan være så stille, så man kun kan høre de spæde pigestemmer fylde hallen med sang.

Efterfølgende viste gymnastikholdene hvad de har arbejdet med i efteråret inden der blev danset rundt om juletræet, som børnene havde pyntet. Endelig blev der delt godteposer ud som tak for i år. ▪

Gråsten og Omegns
Stiftet 1942
Pensionistforening

70 ÅRS JUBILÆUMSFEST

Lørdag den 21. januar 2012 Kl. 17.15
på Holbøl Landbohjem

Festmiddag o.m.m. incl. drikkevarer
Underholdning v/Richard Ragnwald
Musik til Dans ved Uno Wierød
Afslutning kl. 24.00
Deltagerpris Kr. 175.-

Der arrangeres fælles bustransport
kr. 25.- tur/retur, som betales i bussen.

Afgang fra Ahlmannsparken . . . . . kl. 16.15
Opsamling Kongevej & Adsbøl kl. ca. 16.20 - 16.25
Opsamling i Kværs . . . . . kl. ca. 16.30
Opsamlig i Rinkenæs-Alnor Kro . . . . . kl. ca. 16.15
Med ankomst til Holbøl Landbohjem . . . . . kl. 17.00
Afgang fra Holbøl Landbohjem . . . . . .kl. 24.00

TILMELDING DEN 6., 7. OG 8. JANUAR 2012
MELLEM 10.00 – 12.00 TIL:
Aase Christensen tlf. 74 65 18 09
Anne Marie Christesen tlf. 74 65 05 57
Karin Sørensen tlf. 74 65 01 09
P. B. V
Formand Aase Christensen

Rinkenæs Vandværk

Aflæser vandmålere i dagene den 28. 29. 30. december

I må gerne have tallet parat til aflæserne, evt. hænge en seddel på døren, hvis I ikke vil forstyrres.

Er I bortrejst i aflæsningsdagene kan tallet sendes, mailes eller indberettes via Vandværkets hjemmeside: www.rinkenaesvand.dk

Gunnar Jepsen, kasserer, Højmark 11, Rinkenæs
Mail: gunnarjepsen@get2net.dk

Æbleskiver i Rinkenæs

Af Gunnar Hattesen

Skolebestyrelsen ved Rinkenæs Skole inviterer torsdag den 22. december - dagen efter byrådsmødet - alle forældre til børn i Rinkenæs Skole, forældre til børn i Børnehuset samt øvrige borgere i Rinkenæs til gløgg og æbleskiver.

- Rinkenæs Skoles skæbne besluttet på byråsmødet onsdag og uanset udfaldet, håber vi på et stort fremmøde, siger formand for skolebestyrelsen Sven Jensen.

Arrangementet forgår i skolegården fra kl. 14.00-16.00. ▪

Forårssæson start uge 2

AKTIVITETSPLAN

AQUA SENIOR
Onsdag . . . . . .9.30 – 10.30
Torsdag . . . . . .8.30 – 9.30
Pensionister 14 gange kr. 700,-
2 gange ugentligt 1375,-

AQUA GYM VOKSEN
Mandag . . . . . .17.00 – 18.00

AQUA XL
Mandag . . . . . .18.00 – 19.00

AQUA SALSA
Mandag . . . . . .19.00 – 20.00
Tirsdag. . . . . .18.00 – 19.00

AQUA GYM ØVEDE
Tirsdag. . . . . .19.00 – 20.00

AQUA GYM LET ØVEDE/ NYE
Torsdag . . . . . .19.00 – 20.00
Aften hold. 14 gange kr. 900,-
2 gange ugentligt kr. 1650,-

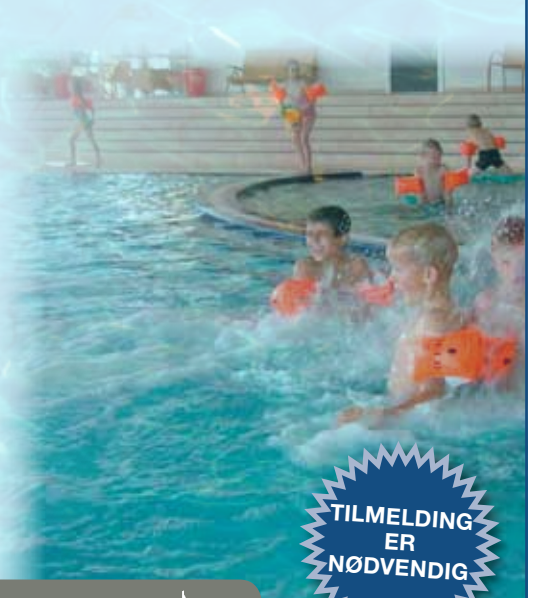
PLASK OG LEG, BØRNEHOLD
Tirsdag. . . . . .17.00 – 17.50
Torsdag . . . . . .17.00 – 17.50
Plask og leg (30min) 14 gange.
kr. 600,-
Søkenderabat v/2 børn kr. 1020,-

BEGYNDERE
Tirsdag . . . . . .18.00 – 18.50

ØVEDE – DIPLOMER
Onsdag . . . . . .16.00 – 16.50
i wellness bassinet

BEGYNDERE
Torsdag . . . . . .18.00 – 18.50

LET ØVEDE
Torsdag . . . . . .19.00 – 19.50
Børne svømning 14 gange. kr. 750,-
Søskenderabat v/ 2 børn kr. 1260,-



TILMELDING ER NØDVENDIG

KUR - SPA - WELLNESS
MARINA FISKENÆS
Fiskenæsvej 2 • DK - 6300 Gråsten • Telefon: 73 65 00 33
www.marinafiskenaes.dk

Nyt oplag

Efter kun seks uger i handlen er første oplag på 5100 af det ny leksikon "Sønderjylland A-Å" solgt. Udgiveren, Historisk Samfund for Sønderjylland, har dog bestilt et nyt oplag på 2500, så ingen behøver gå forgæves. Det populære opslagsværk kan stadig fås hos Gråsten Boghandel.

"Sønderjylland A-Å", der er Danmarks første regionale leksikon, er solgt over hele landet. Det er på 440 sider, rigt farveillustreret og rummer bidrag fra over 100 personer, der har skrevet om 1000 emner. Prisen er 348 kr. ▪

VIND ET GAVEKORT

Blandt vore annoncer er der én, som indeholder et lille æble. Find den og deltag i en konkurrence om et gavekort på 1.500 kroner.

Hvilken annonce indeholder et æble . . . . . .

Navn . . . . . .

Adresse . . . . . .

Kuponen skal afleveres senest **mandag den 2. januar kl. 12.00** i Gråsten Avis postkasse på Slotsgade 1 i Gråsten eller ved vores postkasse ved SuperBrugsen i Ulsnæs Centret.

GråstenAvis

Chauffør fløj ud gennem forruden

Af Søren Gülck

En skolebus fra Sydtrafik kørte torsdag morgen i grøften på Skeldevej i Gammelgab. Chaufføren mistede kontrollen over bussen, som nåede at køre mellem 50 og 100 meter i rabatten i venstre side af vejen. Herefter gled bussen helt ned i grøften og ramte frontalt ind i nogle træer.

Det gik værst ud over chaufføren, som røg ud gennem forruden. Han blev indlagt på sygehuset med stærke smerter i hoften.

Der var fire skolebørn med i bussen, da det gik galt kl. 7.40. To af børnene havde slået deres tænder og måtte en tur på skadestuen. De to øvrige børn blev hentet af deres forældre.

Ulykken skyldtes glat vejbane. ▪

En skolebus kørte i grøften i Gammelgab og ramte frontalt ind i nogle træer.
Foto Søren Gülck

Skelde vandt i volleyball

Skelde vandt Broagerland mesterskabet i volleyball.

Af Kaj Iversen

Ved den årlige juleturnering i volleyball måtte Broager bøje sig, da Skelde vandt med 2-1 i sæt.

Kampen blev afviklet i Adventure Efterskolens hal i Skelde.

Begge hold var også repræsenteret med hver deres 2. hold. Her vandt Broager med 3-0. ▪

Frem klar med fodboldstævne

Af Gunnar Hattesen

Fodklubben Frem Egernsund står traditionen tro for et fodboldstævne 2. juledag i Egernsund Hallen.

- Vi har modtaget tilmeldinger fra 36 hold. Det er et hold mere end sidste år, siger en tilfreds Asmus Carstens.

Der spilles i forskellige rækker. I A-rækken kan alle deltage dog maksimum med seks deltagere.

- Der er stadig ledige pladser i A-rækken, hvis nogen skulle have lyst, fortæller Asmus Carstens, der kan kontaktes på tlf. 7444 2224.

I B-rækken er der også ledige pladser. Her kan man deltage med maksimum to aktive fodboldspillere over 14 år på holdet.

I familie-rækken må man kun have en aktiv fodboldspiller over 14 år på holdet. Der skal være et barn under 12 år og en dame på banen i hele kampen. Spillerne skal være i familie med hinanden. ▪

SKODSBØL GÅRDBUTIK
Køb dit fjerkræ i vores gårdbutik
- Frilands Kalkuner 4-12 kg ..... 56 kr pr kg
- Frilands Gæs 4-7 kg ..... 85 kr pr kg
- Land Ænder 2,8-4 kg ..... 75 kr pr kg
- Muskus Ænder 3-4 kg ..... 75 kr pr kg
ÅBENT ALLE DAGE
FRA KL. 15- 18
TIL OG MED DEN 23. DEC.
Alle vores kunder ønskes en god jul og et godt nytår
SKODSBØL GÅRDBUTIK
Skodsbølvej 71, Skodsbøl, 6310 Broager
Telefon 7444 1589 Mobil 4115 2889

BrilleLeif
Hjemmesynsprøve
Kan du ikke komme ud?
Sengeliggende?
Gangbesværet?
Synsprøve hjemme hos dig!
Stort udvalg af stel og glas
Rimelige priser
50% rabat på alle glas inden nytår
Stor erfaring med hjemmesynsprøver
Ring 3210 6310
Så skal du se!
BrilleLeif v/Leif Havshøj Larsen, Autoriseret Optometrist
Storegade 5, 6310 Broager, www.brilleleif.dk - leif@brilleleif.dk

Julemanden modtaget med fuld musik

Broager Brandværnsorkester spillede julemusik.
Foto Søren Gülck

Julegodterne regnende ned over det forventningsfulde børn. Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Julemanden blev søndag modtaget i Broager med fuld musik af Broager Brandværnsorkester. Forinden havde julemanden parkeret sin kane på taget af Broager Sparekasse, hvorfra han havde et godt overblik over de mange børn der var mødt op for at modtage ham.

Selv om julemanden var flyvende, måtte han have hjælp til at komme ned til de mange ventende børn, og den opgave løste Gråsten Frivillige Brandværn med lift på fornem vis. På turen ned tømte den rare julemand sin sæk med godter, så de søde sager bogstavelig talt regnede ned over børnene.

Efter en festlig modtagelse kørte julemanden i hestevogn kørt til SuperBrugsen i Broager hvor festlighederne fortsatte med varm gløgg og flere godter til børnene . ▪

Broager Skole får skiftet vinduer

Allan Jørgensen er i gang med at udskifte 140 vinduespartier på Broager Skole.
Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Selvom krisen raser, er ordrebøgerne fulde hos flere lokale virksomheder i byggebranchen.

En af dem er Allan Jørgensen fra Landsbysnedkeren i Nybøl, der er i gang med at udskifte 140 vinduespartier på Broager Skole.

Det er en ordre, der luner. Især i vintervintersæsonen hvor der normalt er mindre aktivitet i byggebranchen, fortæller Allan Jørgensen, som mærker en klar interesse for energibesparende foranstaltninger, hvor private har mulighed for at få tilskud og billige lån til forbedringer. ▪

Påvirket

En 24-årig mand fra Gråsten blev kl. 01.39 natten til torsdag af politiet standset i sin bil i Broager, fordi man havde en mistanke om, at den unge fyr kørte i narkotikapåvirket tilstand. ▪

BROAGER TAXA
v/ Helge Jørgensen
Tlf. 20 83 63 10
Døgnvagt 4 + 6 pers. vogne

Aut. Kloakmester og Anlægsstruktør
Søren Hansen ApS
Egernsund
24 43 97 62
Aut. Kloakmester
Tv-inspektion
Separering regn / spildevand
Nyt anlæg / Reparationer
Kortstrømpeforringer/pointliner
Rotte Stop Propper
Omfangsdræn
Anlægsstruktør
Belægningsarbejde
Jordarbejde
Fundamenter / Betonarbejde
Asfalt reparationer
Snerydning
Kørsel minigraver, rendegraver

Kim's Cykelservice
v/ Kim Gottlieb
Alt i cykelreparationer
Salg af cykler og tilbehør
ÅBNINGSTIDER
MANDAG-FREDAG KL. 9.30-18.00
LØRDAG KL. 9.00-13.00
Kør ad Mølmark 1,5 km udenfor Broager
www.kimscykelservice.dk
Jeg henter og bringer
Skeldevej 17, 6310 Broager Telefon 7444 9409

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI • LANDBRUG • BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 • Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 • 6310 Broager
www.ek-el.dk

CERTIFICERET FORHANDLER AF
alpha innotec Varmepumper
VOLUND VARMETEKNIK Varmepumper til helårsboliger og sommerhuse
Danfoss Udskift oliefyret med jordvarme
UDFØRER AL VVS ARBEJDE
Broager VVS ApS
Arne Hadberg Møllegade 98, Broager · Tlf. 74 44 24 04

BILSYN I BROAGER
Bestil tid på telefon
61 60 08 08
BROAGER BILSYN
V/ Christian Jørgensen
Ramsherred 3, 6310 Broager
www.bbsyn.dk CJ@broagerbilsyn.dk
ÅBNINGSTIDER
Mandag 8.00-16.30
Tirsdag 8.00-16.30
Onsdag 8.00-16.30
Torsdag 8.00-17.00
Fredag 8.00-15.30
Sikkerhed i byen www.BBSYN.DK 61 60 08 08 Broager Bilsyn

Frem Egernsund og HK 71
Nytårs lottospil
Kæmpe lottospil med alt til nytårsbordet
Onsdag den 28. december
kl. 19.00 på Egernsund ny Skole
+ spil nr 37 kr. 500,
puljespil kr. 350,
gavekorte kr. 250 og kr. 150
Fladskærm ved pot nr 45 sponsor
Super Brugsen Gråsten
Vi ønske aller en god jul og et godt nytår.
Tak for god støtte.
HK 71 Frem Fodbold
FREM

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul og et godt nytår

Super Brugsen Broager

Tingleff kaffe
Hele bønner

Spar 70.85

3 poser a' 500 gr.

100.00

Hakket svinekød
8-12%

1 kg

35.00

Slagterens Bacon

½ kg

19.95

Julemanden besøger SuperBrugsen Torsdag den 22. december kl. 15-16

Carlsberg eller Tuborg

30 stk.

89.95

+ embl. Max 2 kasser pr kunde

Røget laks

Spar 15.00

200 gr.

29.95

Piskefløde

½ ltr.

6.95

Max 4 pr kunde

Herregårds rødkål

Under ½ pris

950 gr.

10.00

RESTSALG Ænder og kalkuner

Frit valg

÷30%

Twist

Spar 19.30

300 gr.

26.00

Kalender tilbud

TIRSDAG DEN 20. DECEMBER

Kutter rejer
½ pris
190/350 gr.

19.95

ONSDAG DEN 21. DECEMBER

Løgumkloster brød
Pr stk.

10.00

Max 3 pr kunde

TORSDAG DEN 22. DECEMBER

Lærkevang sødmælk
Pr ltr.

4.95

Max 4 pr kunde

FREDAG DEN 23. DECEMBER

Hatting morgenbrød
Pr pose

10.00

Max 5 pk. pr kunde

BAGERAFDELING

Bagerens
1 rugbrød
1 franskbrød

Spar 10.30

35.00

DELIKATESSEN

Delikatessens
Leverpostej

500 gr.

15.00

Åbningstider

Fedag den 23. december	9.00-19.00
Juleaftensdag	Lukket
1. juledag	Lukket
2. juledag	Lukket
Tirsdag den 27. december	9.00-19.00
Onsdag den 28. december	9.00-19.00
Torsdag den 29. december	9.00-19.00
Fredag den 30. december	9.00-19.00
Nytårsaftensdag	8.30-13.00
Nytårsdag	Lukket
Mandag den 2. januar	9.00-19.00

SuperBrugsen Broager

Tilbudene gælder til og med fredag den 23. december 2011. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

tlf. 73441500

Medlemsfremgang i Ældre Sagen

Af Frede Weber Andresen

Ældre Sagen Broager lokalafdeling holdt forleden julehygge på Degnegården. Der var næsten 90 tilmeldte. Den musikalske del var lagt i hænderne på Rebbøl Salonorkester. Der var solist med, og der var også plads til fællessange, små julehistorier og det sædvanlige julelotteri blev afviklet med ekstra mange gevinster.

Foreningen har fået 72 nye medlemmer i 2011. ▪

Foto: Bruno Jørgensen

Indbrud

En ukendt gerningsmand brød lørdag morgen ind gennem et vindue i cafeteria Træfpunkt i Egernsund.

Tyveknægten fandt frem til stedets spilleautomat, da han ødelagde maskinen og tømte den for mønter. ▪

Jule- og Nytårshilsner

Ønsker alle en Glædelig Jul og et Godt Nytår
BrilleLeif
BrilleLeif
v/Leif Havshøj Larsen
Autoriseret Optometrist
Storegade 5
6310 Broager

AutoMester
Flere glade bilister
Vi ønsker alle en glædelig jul samt et godt nytår
Broager Karrosseri & Motorværksted ApS
Sct. Pauli 30 · 6310 Broager · Tlf. 74 44 11 21

Jeg ønsker alle en Glædelig Jul og et Godt Nytår
AM Smykker
AM SMYKKER · Anna-Marie Hinrichen · Borgergade 1
6310 Broager · Tlf. 74 41 59 82 · Se. nr. 27 38 74 89

Glædelig Jul og Godt nytår
RATHJE'S DRIVE IN BAGERI
Sundsgade 79 6320 Egernsund Tlf. 74 44 27 92

Hermann Johannsen eftf.
Jan Teichert ApS
Murer og aut. Kloakmester
Glædelig Jul og Godt Nytår 2012
Mejerivej 9 · 6310 Broager · Telefon 74 44 13 48

FROMMS AUTOSERVICE BROAGER APS
ønsker alle en glædelig Jul og et godt Nytår 2012
Brovej 90
6310 Broager
TLF. 7444 1985
FAX 7444 1962
pfauto@post.tele.dk

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE
GLÆDELIG JUL OG GODT NYTÅR
El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund
Telefon 74 44 25 80

Glædelig Jul & Godt Nytår
Amaryllis
Storegade 18 · Broager
Telefon 74 44 29 00

Vi ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår
VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Hår-Design
ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår
Storegade 15, Broager
74 44 0035

Vi ønsker alle en glædelig Jul og et godt Nytår
Sydbank
Storegade 12 · 6310 Broager · tlf. 74 37 71 90 · sydbank.dk

EK el-service
aut. el-installatør
VI ØNSKER ALLE EN GLÆDELIG JUL SAMT ET GODT NYTÅR
Tlf. 74 44 07 86 • Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 • 6310 Broager

CARSTENS MASKINVÆRKSTED
ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår
www.carstensmaskinvaerksted.dk
Tlf. 24 23 86 24
NEJSVEJ 18 • 6310 BROAGER

Vi ønsker alle en glædelig jul samt et godt nytår
Professional Bicycle Specialist
Always a step ahead
Sundgade 38 - 6320 Egernsund Telefon 26 12 14 88
Tilmeld dig vores nyhedsbrev på www.bicycle-specialist.dk facebook

Godt Nytår 2012
IK
IVAN KIRKEGAARD
TØMRER- & SNEDKERFORRETNING APS
BROVEJ 44 · 6320 EGERNSUND
TLF. 40 33 05 37

Vi ønsker alle vores kunder en god jul

Slagterens lune
Leverpostej stor

lille 10,00

15,00

Ribbensteg

½ kilo

19,95

Julens åbningstider

Juleaften..... 8.30-12.00
Bageren..... lukket
Juledag..... lukket
Anden juledag..... lukket

Karolines piskefløde
½ liter

spar 11,35

6,95

Herregårds rødkål

spar 16,95

10,00

Bagerens
Berlinere
4 stk

28,00

— Kun fredag den 23. december —

Æbleskiver
16/20 stk

frit valg

10,00

maks 3 pr. kunde
rest parti kun fredag

Hvidkål
kogt og hakket

10,00

maks 5 pr. kunde
kun fredag

Blomster
FLOTTE BUKETTER & DEKORATIONER I ALLE PRISLAG

Gerne forudbestilling
Mandag til fredag
9.00-12.00
Ring 2921 2262

Super Brugsen
Kliplev

ÅBNINGSTIDER
Mandag-Fredag kl. 9.00-19.00 |
Lørdag kl. 8.30-16.00 | Søndag kl. 10-16

BAGEREN ÅBNER
Lørdag, Juleaften lukket | Søndag kl. 7.00

Tilbudene gælder fra onsdag den 21. december til fredag den 23. december

Der tages forbehold mod trykfejl og udsolgte varer.

Mindesten for Thomas Kaufmann

Historisk Sogneforening for Bovrup-Varnæs er for tiden i gang med at samle penge til rejsning af en mindesten for Thomas Kaufmann, der var en betydelig skikkelse inden for danskheden op til Genforeningen i 1920.

- Vi er i gang med at søge fonde. Thomas Kaufmann har haft stor indflydelse på grænsedragningen i 1920, hvor han stod på H.P. Hanssens side, fortæller formanden Jes Ove Petersen.

Mindestenen er fundet. Den vejer 7 ton, og skal efter planen indvies næste sommer på Bytinget i Bovrup. ▪

Elever på Christiansborg

Seks elever fra Sundeved Efterskole i Bovrup var forleden på Christiansborg for at deltage i arrangementet "Europa i Verden" i Landstingssalen.

Baggrunden for deltagelsen var, at formanden for Folketingets Europaudvalg Eva Kjer Hansen (V) forleden holdt et foredrag på Sundeved Efterskole.

Her deltog alle skolens 130 elever, hvor de blev bedt om at komme med deres bud på nogle af Europas mange udfordringer.

Det var nogle af de bud, som de seks elever afleverede til politikerne på Christiansborg ▪

Hjemstavnsaften

Historisk Sogneforening for Bovrup-Varnæs samlede 31 mennesker til en hjemstavnsaften på Varnæs Skole.

Her fortalte Hans Jacob Hansen fra Haderslev om: ”Erindringer fra Varnæs under besættelsen”. Hans Jacob Hansen, der både har været godsforvalter, landmand og direktør, arbejdede under besættelsen på en gård i Varnæs, hvor han også var aktiv i modstandsbevægelsen. ▪

Årets ildsjæl i Varnæs-Bovrup

54-årige Marius Frellesen blev forleden udnævnt til årets ildsjæl i Varnæs-Bovrup Idrætsforening.

Han er en meget engageret mand i lokalsamfundet. Han har været træner, kasserer, næstformand og formand i VBIF. Han er også aktiv i Bovrup Ringriderforening.

Til daglig er han privatrådgiver med speciale inden for bolig i Danske Bank.

Han er født i Varnæs, men bor nu i Bovrup sammen med sin hustru Anette og sønnerne Jeppe og Lasse. ▪

Brand i bil

Kliplev frivillige Brandværn rykkede hurtigt ud, da der forleden brød brand i en bil, der stod parkeret på Flensborg Landevej nær Søgårdlejren.

Branden var startet i en sikringsboks i bilen og kunne have udviklet sig, hvis ikke en kvik forbipasserende havde tømt sin cola ud over den.

Der blev derfor heller ikke brug for brandværnets hjælp. For branden blev nemlig slukket, inden de nåede frem. ▪

Vi udfører reparation af kloak, separering af kloak og etablering af minirensningsanlæg
AUTORISERET KLOAK-MESTER
Varnæsløkke Maskinstation og Kloakservice
DME
Tlf. 74 68 02 87

KLIPLEV Auto& Traktor SERVICE
KLIPLEV AUTO- & TRAKTORSERVICE
Karsten Iwersen
Søgårdvej 15, Kliplev
6200 Aabenraa
Telefon 7468 8324
Mobil 2140 8332

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52

Jule- og Nytårshilsner

Vi ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår
Velkær Tømrer- og Snedkerforretning
v/ Verner Lund
Velkær 16, Gl. Skovbøl
Tlf. 74 68 07 05 – Mobil 24 45 18 90

Vi ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår
FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Frank Sørensen
-din anlægsgartner
Jeg ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår
Juelsbjerg 13 · Feslted · 6200 Aabenraa
Tlf. 74686153 · Fax 74686198
www.fs-aps.dk
dag.dk · medlem af Danske Anlægsgartnere

Glædelig jul samt et godt nytår ønskes af
KLIPLEV BYGGEFORRETNING
v/ PETER JOHANNSEN • STOREGADE 27 • KLIPLEV
TLF 74 68 76 13 BIL 20 73 86 13

Vi ønsker vore kunder en Glædelig Jul og et Godt Nytår.
KLIPLEV Auto& Traktor SERVICE
Søgårdvej 15 • Kliplev.
Tlf. 74 68 83 24
Bil. 21 40 83 32

Jeg ønsker alle en Glædelig Jul og et Godt Nytår
Susanne Jensen
Hår & Design
tlf. 74 64 44 55
Heldbjergvej 13, Bjerndrup, 6200 Aabenraa
Ferielukket fra 23.12 til 02.01.12

Vi ønsker alle en rigtig glædelig jul og godt nytår
SALON HELEN
DAME- OG HERREFRISØR
Varnæs Vestervej 4a, Varnæs · 6200 Aabenraa
Tlf. 74 68 00 86

Vi ønsker alle vore kunder en Glædelig Jul og et Godt Nytår
SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs • Telefon 74 68 03 23 · Biltelefon 23 39 10 90

Vi ønsker alle en glædelig jul samt et godt nytår.
Birte og Nis Peter Knudsen
Søgård Maskinstation & Entreprenør
Drejbjerg 5B · Søgård
Tlf. 7468 8252 2029 9252

SUNDEVED GYMNASTIKFORENING

AEROBICDAG

Kom og vær´ med i Sundeved hallen (hal 1)
i Vester Sottrup v/Nydamskolen på Skolevej

Lørdag den 7. januar 2012
kl. 10.00-12.30

Indholdet er bl.a. stepaerobic, Zumba, dans, mave, balder og lår.

Det koster 75 kr. at deltage
(betales på dagen eller ved tilmeldingen).

Der serveres frugt og vand.
Du modtager en T-shirt fra aerobicdagen
(oplys T-shirt størrelse ved tilmelding).

Instruktører:

Vivian Magnusson, Anita Elkjær,
Kari Pharao og Jutta Østergaard.

Tilmelding senest den 23. december 2011 til:

Jutta Østergaard på tlf. 3122 1001 eller
på mail til jutta.ostergaard@gmail.com

GYMNASTIKFRÆS

Er du mellem **6-12 år**, så kom og få en fed oplevelse
med masser af gode rytmer, spring og leg

Søndag den 15. januar 2012
kl. 12.30 til 14.30

Sted: Sundeved hallen i V. Sottrup

Tilmelding: til Jutta Østergaard på tlf. 3122 1001
eller på mail til jutta.ostergaard@gmail.com

Det er gratis at deltage!!

I pausen serveres saft/vand, frugt og kage.
(Har du/I lyst til at bage, så sig til ved tilmeldingen).

GENERALFORSAMLING

Tirsdag den 17. januar 2012 kl. 19.00
i Sundeved Hallens mødelokale

Dagsorden ifølge vedtægter.
Sundeved Gymnastikforening byder på en forfriskning

Alle er velkomne

Konfirmand får kjole af oldemor

Inga Martensen har sparet op med hjertet til sit oldebarn Jeanette Lorenzen.
Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

I flere år har Inga Martensen fra Vester Sottrup dagligt lagt mønter i en kæmpe flaske for at pengene skulle bruges til køb af en konfirmationskjole til Jeanette Lorenzen, der er hendes ældste oldebarn.

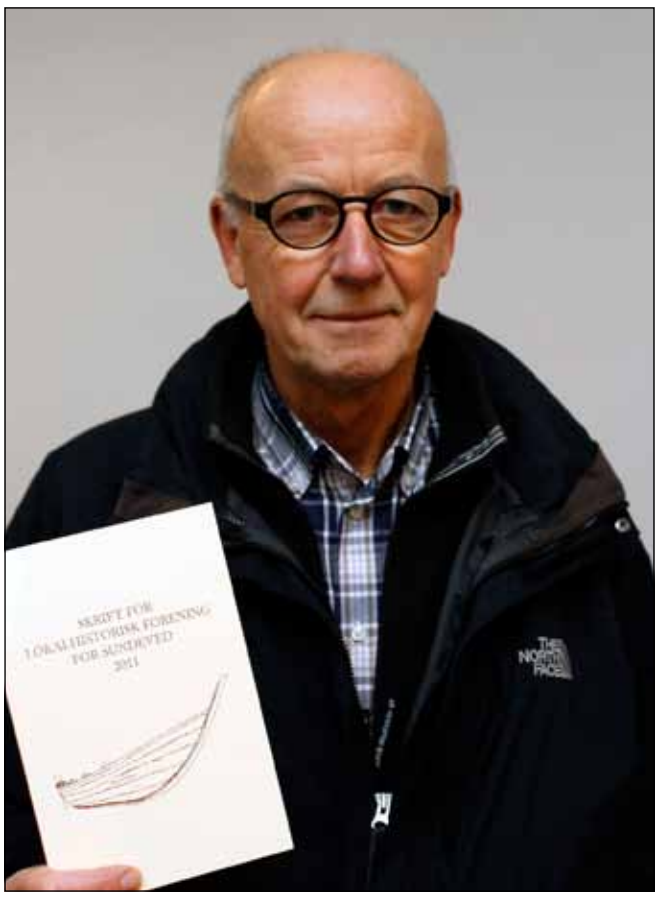
Oldemor har virkelig bevist, at det kan betale sig at spare op. Da flaskens indhold blev tømt, indeholdt den over 2500 kroner. Det er nok til en kjole, sko og et diadem.

Når Jeanette Lorenzen søndag den 6. maj går op af kirkegulvet i Ullerup Kirke smukkere end nogen sinde, vil oldemor være i hendes tanker.

Inga Martensen har fire oldebørn og blot sin folkepension.

- Jeg sparer op med hjertet og tænke på mine oldebørn hver gang jeg putter småmønter i flasken. Nu skal jeg til at spare igen, og forhåbentligt når jeg at klæde alle oldebørn på, siger Inga Martensen på 81 år. ▪

Sundeved årsskrift på gaden



Folker Svane med det nye årskrift for Sundeved.
Foto Jimmy Christensen

Af Gunnar Hattesen

Lokalhistorisk Foening for Sundeved har sendt et fint årsskrift på gaden, der indeholder syv historier.

Den første artikel er erindringer skrevet af Johannes Ch. Schøn i Blans.

Gunnar Solvang skriver om sine oplevelser som amatør arkæolog på Sottrupmark i 1950'erne.

Knud Tejlgaard Jensen fortæller Uwe Witts historie. Han var blikkenslagermester i Ullerup og levede fra 1903-1992.

Astrid Leonhardt, Blans, der er født Hymøller, beretter om livslinje.

Hans Petersen Jørgensen, tidligere Vester Sottrup, fortæller dialekthistorie, mens Hans Frederik Bøjskov, Rønshoved, beretter om breve fra fronten i 1. Verdenskrig. Endelig fortæller Johannes Hansen, tidligere Nybøl, erindringer fra tiden på teglværket.

Skriftet sælges på Lokalhistorisk Arkiv, Truenbrovej 21 A, Avnbøl. Der er åbent mandag kl. 9-11 og onsdag kl. 15-17.

Skriftet sælges også hos Gråsten Boghandel for 100 kroner. ▪

Borgmester holdt festtale

Det var borgmester Aase Nyegaard, som holdt festtalen ved 100-års jubilæet i Forsamlingsgaarden Sundeved.

Hun glædede sig over de mange ildsjæle, der gør en indsats for at holde Forsamlingsgaarden i god gænge. Aase Nyegaard erindrede om, at det var afdøde borgmester Ruth Jørgensen, som var drivkraft for, at Forsamlingsgaarden kom på fode igen efter nogle kriseår.

Aase Nyegaard overrakte på kommunens vegne en check på 1000 kroner til formanden Eluf Nielsen. ▪

Borgmester Aase Nyegaard i samtale med nogle af gæsterne.
Foto Jimmy Christensen

Trafikdrab i Ullerup

Det var den 65-årige Lydia Christensen Jensen fra Ullerup, der sent mandag eftermiddag i sidste uge blev dræbt ved en trafikulykke på Aabenraavej i Ullerup.

Ulykkeligvis overså hun en bil, der blev ført af en 60-årig mand fra lokalområdet. Han havde ingen mulighed for at undgå at pålkøre kvinden, der døde som følge af sine kvæstelser. ▪

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

NIELS JESSENS EFTF.
Egenes 11, Gråsten
SALG AF grus, sand, skærver, muldjord og flis
træflis og barkflis
www.nielsjessens.dk
Kontakt Claus 2019 8158 eller Kjeld 2019 8159

dof Nybøl Fritids Forening
ZUMBA
Vi starter igen med Zumba i Nybøl **onsdag d. 4. januar kl. 17.15 på Nybøl Skole**, 8 gange kr. 350,-
Hurtig tilmelding og senest den 2. januar 2012 til DOF skolerne tlf. 7442 3381- eller mail: aftenskolen@stofanet.dk

StenderupAutoMester
Flere glade bilister
BILER TIL SALG
Besøg også vores værksted, som har lave priser på service og reparationer
Stenderup Auto, Stenderup 40, 6400 Sønderborg
Telefon 74 46 90 91 Fax: 74 46 90 95

Snedker & Tømrer
Landsbysnedkeren's eftf.
V. Allan Riisbøll Jørgensen
Præstevænget 18, Nybøl 6400 Sønderborg
mail. landsbysnedker@yahoo.dk
Ring og få en gratis uforbindende tilbud der matcher Dine behov og ønsker
tlf. 22 23 71 52

Hørt i byen

1. februar 2012 åbner en ny butik i Gråsten i de lokaler på Torvet, som Thiele tidligere havde butik i.

Godt 30 ansatte fra SuperBest, Salon Sanne og Gråsten Fitness havde lørdag aften en hyggelig julefrokost på Holbøl Landbohjem.

Det var Frede Jørgensen, Gråsten, som besatte 1. pladsen med 2056 point ved den sidste klubaften i det gamle år i Gråsten Skatklub. 2. pladsen gik til Flemming Marschall, Egernsund, med 1851 point, mens 3. pladsen gik til Poul Henning Als, Felsted, med 1747 point. Klaus G. Petersen, Broager, tog 4. pladsen med 1682 point, mens Arno Bentzen, Egernsund, besatte 5. pladsen med 1649 point. Endelig opnåede Ejnar Marquart, Rinkenæs, 6. pladsen med 1577 point. Næste klubaften er 11. januar 2012.

75 festglade gæster fejrede Kim Vagners 40 års fødselsdag på Bryggen i Gråsten.

10 medlemmer af senior cykelklubben med Kaj Hattens i spidsen var forleden i Flensborg for at spise og drikke glühwein. Med på turen var blandt andre også Niels Sloth og Christel og Erik Hansen.

Gråsten Frivillige Brandværn holdt en vellykket julefrokost på brandstationen med 40 deltagere.

Der vil gå 2-3 år før der igen kan sælges julekarper fra karpedambruget ved Gråsten Slot. Senest skete det i december 2009.

Det Lille Teater kan 17. april 2012 fejre 40 års jubilæum. ▪

HVER FREDAG
5 stk. smørrebrød
til afhentning bestilles dagen før
kr. 110,-
Den Gamle Kro
Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
www.1747.dk

400 børn så julestykke

Der var total udsolgt til samtlige 5 forestillinger på Det Lille Teater med julestykket "Skovens dyr hjælper Julemanden".

- I alt 400 børn og barnlige sjæle overværede årets julestykke. Det er vi meget tilfredswe med, siger formanden Ole Gaul Nilum.

Til generalprøven var 25 børn fra Julemærkehjemmet i Kollund inviteret til at se forestillingen. ▪

Skovens dyr hjælper Julemanden var et populært stykke.

Gråsten Avis udkommer ikke mellem jul og nytår.
Vi vender tilbage i det nye år tirsdag den 3. januar.

Redaktionen på Gråsten Avis ønsker alle sine annoncører og læsere en rigtig glædelig jul og et godt nytår.

GråstenAvis

25 års jubilæum

Klinikassistent Lise Tveraamo Andersen, Dyrkobbel 3a, Gråsten, har 25 års jubilæum den 1. januar 2012.

Lise Andersen er ansat ved Tandplejen Gråsten. ▪

VINTERBUFFET:
Nakkesteg, Andesteg med rødkål og kalvesteg på vintergrønsager.
Dertil hvide kartofler, flødekartofler og en kraftfuld skysauce.
Kr. 99,50
Kværs kro
TLF 74 65 92 06
LEVERES GRATIS OVERALT WWW.GODBUFFET.DK
Blot de leverer emballagen tilbage inden 5 dage. Kontant betaling ved lev., og husk dep. for emballagen kr. 350.00

Pasfoto på 3 minutter
Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

Line Dance
Gråsten
Nye begynderhold
Aften - første gang tirsdag d. 10. januar kl. 18.30
Dag - første gang torsdag d. 12. januar kl. 10.00
Dance All Over
Dansehuset
Johs. Kochsvej12
Se flere hold på
DanceAllOver.dk

CaFéodora inviterer til den årlige
Julefest
Fredag den 23. december
De lokale musikere fra
STÆRK TOBAK
kommer og indtager scenen fra kl. 21.00 hvor baren vil være åben.
Stedet hvor vi mødes og ønsker hinanden en glædelig jul...
Vi åbner dørene kl. 17.00
Tak for støtten i 2011
– Vi har lukket frem til påsken 2012. Der er mulighed for at leje vores lokaler med eller uden personale i vinterperioden.
CaFéodora
Cafeen på havnen · www.cafeodora.dk
Toldbodgade 10 Gråsten · tlf. 73441000

Lad os opfylde dine boligdrømme.....

Velindrettet parcelhus
1- familieshus

Ullerup
Rosenvej 39
Sagsnr. 320
Vinkelhus med nye vinduer og lyst køkken fra 2006. Huset opvarmes med naturgas og brændeovn i stuen. Til huset hører muret garage samt carport og lukket have.

Pris: 1.190.000 **Brt.:** 7.265
Udb.: 60.000 **Nt.:** 6.318

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 3.678/3.463

D

m²	m²			
155	956	1/4	1	1972

Charmerende og renoveret hus
1- familieshus

Ø. Sottrup
Nydamvej 36
Sagsnr. 428 Ønsker du et moderne hus, men hvor charme og den gode stil er bevaret, så har vi det rigtige til dig her. Huset er blevet totalrenoveret samt fået en tilbygning, hvor der er lagt vægt på, at bevare den gamle stil i huset.

Pris: 1.090.000 **Brt.:** 6.390
Udb.: 55.000 **Nt.:** 5.350

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 2.926/2.622

C

m²	m²			
146	610	2/2	2	1877

Parcelhus med carport og pæn have
1- familieshus

Adsbøl
Bøgevej 12
Sagsnr. 267 Parcelhus med betontagsten, pvc vinduer og naturgas. Et solidt hus med en god indretning, perfekt til børnefamilien. Der er kort afstand til friskole samt bør- nevenlig badestrand.

Pris: 1.350.000 **Brt.:** 8.066
Udb.: 70.000 **Nt.:** 7.187

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 3.996/3.948

C

m²	m²			
148	993	1/4	1	1986

Stor renoveret garage
1- familieshus

Tørsbøl
Løgtoft 6
Sagsnr. 148 Dette spændende og anderledes hus sælges med en stor garage/værksted som fremstår i delvist renoveret stand. Huset er beliggende på en stor grund, med gårdhave bag ved huset.

Pris: 950.000 **Brt.:** 5.977
Udb.: 50.000 **Nt.:** 5.079

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 3.113/2.799

F

m²	m²			
160	1.701	1/3	2	1908

Lad os opfylde dine gyldne boligdrømme.

Estate ønsker dig
en rigtig god jul!

Pænt hus med garage
1- familieshus

Kværs
Nørretoft 27
Sagsnr. 321 Solidt hus med nyt eternittag og naturgasfyr fra 2005. Et billigt, lille hus perfekt til første gangs køber eller hvis dit eget er blevet for stort. Huset ligger med stisystem til sportsfaciliteter samt børneunivers

Pris: 610.000 **Brt.:** 4.015
Udb.: 35.000 **Nt.:** 3.528

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 2.096/2.012

G

m²	m²			
98	908	1/2	1	1964

Nyrenoveret 1.sal
1- familieshus

Kværs
Søndertoft 43
Sagsnr. 351
Solidt hus med et godt boligareal og nyrenoveret 1.sal. Huset ligger med udsigt til åbne marker og med kort afstand til Aabenraa, Sønderborg og Tyskland.

Andelsbevis: 740.000
Mdl. boligafgift: 3.945
Mdl. forbrugsafg. a/c: 0

F

m²	m²			
158	814	1/4	2	1942

Plads til den store familie
1- familieshus

Rinkenæs
Nederbyvej 168
Sagsnr. 138 Et stort hus med mange gode muligheder for den pladskrævende familie. Huset der er centralt beliggende i Rinkenæs by, har fået nyt naturgasfyr i 2007.

Pris: 995.000 **Brt.:** 6.437
Udb.: 50.000 **Nt.:** 6.025

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 3.438/3.638

m²	m²			
228/45	1.378	3/5	2	1926

Super lækkert sommerhus
Fritidshus

Rendbjerg
Marinavej 21
Sagsnr. 323 Med en yderst attraktiv beliggenhed kun få meter fra Flensborg Fjord sælges dette flotte sommerhus. Huset ligger i et nyere område der er præget af en hyggelig atmosfære i meget naturskønne omgivelser.

Pris: 2.240.000 **Brt.:** 13.343
Udb.: 115.000 **Nt.:** 11.511

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 8.061/7.338

m²	m²			
109	313	1/3	1	2005

Ejendom med gode muligheder
N. landbrug

Tråsbøl
Tornhøjvej 30
Sagsnr. 243 Drømmer du om et nedlagt landbrug, hvor mulighederne er mange, så har vi måske det rigtige til dig her. Ejendommen fremstår med nyt tegltag fra 2005.

Pris: 1.390.000 **Brt.:** 8.505
Udb.: 70.000 **Nt.:** 7.342

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 4.315/4.012

E

m²	m²			
177	4.383	2/4	2	1955

Velholdt hus med nem have
1- familieshus

Felsted
Hasselkær 84A
Sagsnr. 167 Huset ligger i pænt boligkvarter nær dejligt grønt område samt indkøb og fritidsfaciliteter. Her får du et hus med et godt boligareal men med en lille og vedligeholdelsesnem have.

Pris: 980.000 **Brt.:** 5.737
Udb.: 50.000 **Nt.:** 4.988

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 2.783/2.641

E

m²	m²			
149	446	1/4	2	1981

Pæn og attraktiv ejendom
N. landbrug

Gl. Skovbøl
Velkær 14
Sagsnr. 169 Med en rolig og naturskøn beliggenhed i Gl. Skovbøl sælges dette nedlagte landbrug med 1,78 ha. jord. Til ejendommen hører stald på 278 kvm. med 3 hestebokse samt garage/ladebygning på 158 kvm.

Pris: 2.480.000 **Brt.:** 14.175
Udb.: 125.000 **Nt.:** 11.224

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 6.699/5.285

D

m²	m²			
239	17.800	2/5	2	1880

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk

BovAvis

Nr. 13 / 1. årgang
20. december 2011 til 3. januar 2012

Hvor skal du fejre juleaften?

Af Gunnar Hattesen
Foto Fuzzy Mikmak

Årets højdepunkt er juleaften, som er fyldt med traditioner. Man samles i familien, går i kirke, spiser god mad, synger julesange, danser om juletræet og giver julegaver. Vi har spurgt folk om, hvor de fejrer juleaften 2011.

Jytte Petersen, Bov
- Jeg fejrer juleaften hos min søn og svigerdatter i Bommerlund. Vi skal spise kalkun og vi bliver 4 personer. Jeg har købt seks julegaver. Jeg har ikke noget fast beløb at købe for. De skal have det, de skal have. 1. juledag kommer mine tre børn, svigersønner og barnebarn hjem til middag hos mig.

Lasse Stensgaard, Padborg
- Vi fejrer juleaften hjemme. Mine forældre kommer, og vi bliver 6 personer, som skal spise kalkun. Vi skifter med mine forældre med at til at holde juleaften. Jeg skal ud at købe tre julegaver endnu. Jeg bruger omkring 3.000 kr på julegaver.

Maria Mai Larsen, Fårhus
- Jeg fejrer juleaften hjemme hos mine forældre i Fårhus. Vi bliver 12-15 stykker. Det er blandt andet min farmor, mine to søskende og tre børnebørn. Om eftermiddag skal vi i kirke. Jeg skal købe 12 julegaver. To af dem er billetter til en Linie 3 koncert i Aabenraa.

Mette Søndergaard, Padborg
- Vi fejrer jul hjemme, og vi bliver 10 personer. Det er min kæreste, vore 4 børn, mine forældre og mine søskende. Vi skal spise and. Jeg har købt alle julegaver, og de er købt så billigt som muligt.

Anne Nielsen, Bov
- Vi fejrer jul hjemme, og vi bliver 4 personer. Det er mig og min mand og vore to voksne døtre. Vi skal spise and, synge julesange og danse om juletræet. Vi skal til julegudstjeneste i Bov Kirke. Jeg har købt 18 gaver, og har brugt 3-4.000 på julegaver.

Anton Kønig, Bov
- Jeg fejrer jul hos min datter og svigersøn. Vi bliver seks, som skal have and, ris a' la mande. Vore børn har fået penge, så de kan købe julegaver til børnebørnene. Jeg får en lottokupon af min kone.

FLAMMKUCHEN
Der heisse Däne
med div. fiskearter
€8,50
Happs Bier und Weinstube
v/Katharina og Reinhard
Nordermarkt 6 · 24937 Flensburg
Tlf. 0049 152 292 31 579
ÅBNINGSTIDER: MAN-SØN FRA 12.00-23.30

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle
Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

INDUSTRIVEJENS GRILLBAR
altid stort udvalg har.
Ring hvis du ej vil vente,
men selv det hente.
PADBORG
Kylling med pommes frites
Bøfsandwich
Fiskefileter
Big Burger
Pølser
Is
m.m.
OBS
ÅBENT D. 1.1. FRA KL. 13.00 TIL 19.00
TLF:: 74673338
www.grillbaren.dk
ÅBNINGSTIDER I JULEN:

23.12.	9.00 - 20.00	28.12.	9.00 - 22.00
24.12.	LUKKET	29.12.	9.00 - 22.00
25.12.	LUKKET	30.12.	9.00 - 22.00
26.12.	LUKKET	31.12.	10.00 - 15.00
27.12.	9.00 - 22.00	01.01.	13.00 - 19.00

Bilhuset Syd
Gjelbrim Shala
Tøndervej 2 • Kruså 6340
T: 74 67 00 09 • M: 28 94 36 70
Email: Bilhusetsyd@mail.dk
KLARGØRING TIL SYN
- vi giver en fast pris.
Køb af brugte kassevogne
+ andre gulpladebiler.
Biler sælges til fornuftige priser
Køb af biler
Mandag - Torsdag: 9:30 - 17:30 • Fredag: 9:30 - 17:00
Lørdag: Lukket • Søndag: 12:00 - 16:00
Eller efter aftale.

Fotografering
til hverdag og fest,
vores priser er bedst.
Alle former for fest fotografering.
Hjemmeside www.fm-foto.dk
Ring og hør nærmere.
Tlf. 60 80 31 63

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma
v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk
QUICK SNERYDNING
Mandag til søndag -
både privat og erhverv
Ring 74 68 76 14
- og vi kommer
Klip ud og gem til vinteren kommer...

Bov & Holbøl sogne

Lørdag d. 24. december, juleaften:
Bov kirke: kl.12.45 v/Majbrit Daugaard
kl.14.00,15.15, kl.16.30
v/Malene Lundqvist
Holbøl kirke:
kl. 14.30 & 16.00 v/Hanne Christensen
Kollund kirke:
kl. 14.30 & 16.00 v/Majbrit Daugaard

Søndag d. 25. december, 1. juledag
Bov kirke: kl.10.00 v/Majbrit Daugaard
Holbøl kirke: kl. 10.00 v/Hanne Christensen
Kollund kirke: kl. 10.00 v/Malene Lundqvist

Mandag d. 26. december, 2. juledag
Kollund kirke: kl. 10.00 v/Malene Lundqvist
Kirkebil fra Bov tlf. 7467 3559 og Holbøl Tlf. 7033 8338

Lørdag d. 31. december, Nytårsaften
Kollund kirke: kl. 15 v/M. Daugaard/P. Møller

Søndag d. 1. januar, Nytårsdag
Holbøl kirke: kl. 10.00 v/Hanne Christensen
Kirkekontor åbent mellem jul & nytår på hverdage kl. 10-12

Fælles omstilling. & hjemmeside
Tlf .74670917 www.bovsogn.dk

BovAvis
Din lokale avis

VOR DYBFØLTE TAK

for den overvældende store deltagelse ved min højtelskede mand og vor elskede far, morfar og svigerfar

Jens Peter Lentfer Petersen

alt for tidlige død og begravelse.

Det varmede utrolig meget med de mange blomster, breve, opringninger og besøg herhjemme.

Tusind tak til familie, venner, naboer, forretningsforbindelser, Frøslev Træ's personale og til alle jer, der deltog ved begravelsen.

Sidst men ikke mindst tak til Jens' logebrødre, der sammen med Frøslevs Frivillige Brandværn stod æresvagt ved kisten. I var også mennesker, som stod Jens meget nær.

Kirsten – fra Kirsten & Rejner – du er et vidunderligt menneske, og din omsorg og dygtighed kender ingen grænser. Alt var bare 100% i orden.

Sognepræst Hanne Christensen – du gjorde det så utrolig smukt, du er en præst med format.

Tusind tak alle sammen.

På familiens vegne
Christa, Martin, Katrina og Stefan

Den største sorg i verden er
at miste den man elsker

Oscar Haarder var byggekonge

Af Gunnar Hattesen

Fhv. højskoleforstander, cand. oecon Oscar Haarder, Rønshoved, er død, 79 år. Oscar Haarder var en af de store personligheder i højskolebevægelsen og en kendt skikkelse både nord og syd for grænsen.

Oscar Haarder voksede op på Rønshoved Højskole, som søn af højskoleforstander Hans Haarder, der købte højskolen i 1941. Efter at han havde bestået embedseksamen fra Aarhus Universitet virkede han i en årrække som højskolelærer på Ryslinge Højskole, hvor han mødte sin norskfødte kone, Martha. I 1958 kom han fra Ryslinge Højskole tilbage til Rønshoved Højskole, hvor han blev medforstander og fra 1979-86 dannede han sammen med sin kone forstanderpar på Rønshoved Højskole.

Han kom til højskolen på det tidspunkt, hvor den gik fra at være privatejet skole til at blive en selvejende institution. Det var under Hans Haarder og Oscar Haarders ledelse, at skolen blev den næststørste højskole i Danmark.

Han var både god til drift og ikke mindst en fremragende højskolelærer, som havde kærlighed til historien. I de 28 år han var på Rønshoved Højskole formåede han gennem en turbolent tid at føre skolen fra hovedsageligt at være en vestjysk højskole i Sønderjylland til den nye moderne højskole. Skolens elever i Hans Haarder-perioden kom nemlig hovedsageligt fra Vestjylland.

Han gik til opgaven fuldt og helt, og han var den store byggekonge på højskolen. Han var også en generøst vejleder for de unge mennesker.

Oscar Haarder var internationalt orienteret, en god europæer og skabte skolens stærke bånd til Israel. Han var stærkt optaget af det danske mindretal i Sydslesvig og arrangerede de store grænselandsstævner, som samlede 120 mennesker i det to uger lange kursus.

Han havde humor og underfundighed og var altid meget hjælpsom. Politisk var han engageret i Venstre og var i mange år desuden aktiv i Gråsten Rotary Klub.

Hans viden og alsidighed gjorde ham desuden til en meget benyttet foredragsholde.

Bisættelsen finder sted fra Rinkenæs Korskirke torsdag den 22. december kl. 13.00 Efterfølgende er der mindesamvær på Rønshoved Højskole.

25.000 kroner til Julemærkehjemmet

Det var børnene på Julemærkehjemmet Fjordmark i Kollund, der tog imod de 25.000 kroner fra Dayz Resorts.
Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Julemærkehjemmet i Kollund fik forleden en uventet julegave på 25.000 kroner. Pengene er doneret af de fire Dayz Resorts feriecentre, der tidligere i år havde arrangeret motionsløb til fordel for landets 4 julemærkehjem.

Dayz Resorts består blandt andet af Marina Fiskenæs i Gråsten. Feriecentrene markedsfører sig under konceptet "Det sunde ferievalg"

Derfor mente man, at det var den rigtige kobling at give de fire Julemærkehjem en økonomisk håndsrækning.

Julemærkehjemmene er økonomisk trængt, og har i år et underskud på 6,5 millioner kroner.

- Det betyder, at vi ikke kan hjælpe alle de 600 børn, som står på venteliste til et ophold, siger forstander Vibeke Sørensen.

Det er et vigende salg af julemærker, der betyder færre indtægter.

- Derfor kan jeg kun opfordre til, at man køber julemærker og sætter på sine breve. Vi får ingen offentlige midler til den daglige drift. Derfor er vi afhængig af donationer udefra i vores arbejde med at hjælpe børn i vanskeligheder, børn med overvægt og børn med lavt selvværd til at komme på ret kurs igen, fortæller Vibeke Sørensen.

Andelsselskab
Holbøl Landbohjem
siger hermed

TAK TIL ALLE

som har støttet vore Gåse og andespil i oktober og november på Landbohjemmet.

En stor tak til Lokal Brugsen Holbøl, Super Brugsen Padborg, Super Best Kruså, VVS Helge Buch, Eli´s Hvidvarer, Kruså El, Jo´s Snedkeri, Maler Ihler, Det Ny Hebru, Ehlert Sten Design, Frisør Rasmussen, Salon Søs, Ramsherred no. 18, Bibbe, Palle´s Tøjbutik, Jan Jensen´s Efterfølger, Kontor Syd, Padborg Boghandel, Vognmand Mammen, Matas ,Imerco, Garant, Glarmester Padborg, Hans Holm, Gunnar Paulsen, Den Danske Bank, Tønder Bank, Sydbank, Finn Jørgensen, Landbohjem, AgroSam og Bryggeriet Fulgsang.

Bestyrelsen ønsker alle en Glædelig Jul

Buketter, dekorationer, bårebuketter, kranse, kistedekorationer.

Husk vi bringer gratis ud til kirkerne i Bov, Holbøl og Kollund

Åbningstider:
Mandag lukket
Tirs. til fre. kl. 10.00 – 17.30
Lør. og søn. kl. 10.00 – 13.00

Klokkeblomsten

Flensborgvej 18
6340 Kruså
74 67 33 33

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 18.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Lokalredaktør
Foto
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk

Medie konsulent
Annoncer
Kaj Iversen
Telefon 51 51 94 13
ki@bovavis.dk

Regnskab
CH Regnskab
Conny Hansen
Slotsgade 1, 1.sal
6300 Gråsten

Grafisk tilrettelæggelse
Ihle grafisk produktion
Storegade 23
6310 Broager
bovavis@ihle.dk

BjörNdalen
OUTLET

-Kendte danske topmærker

JEANS div vask & favrver str 8-16 år pige & dreng

før 499 kr nu 199 kr

T-shirt med print str 8-16 år pige & dreng

før 199 kr nu 80 kr

Vinterjakker str 8-16 år pige & dreng

før 599 kr nu 199 kr

Toppe str 8-16 år pige & dreng

før 299 kr nu 120 kr

strik/cardigan str 8-16 år pige & dreng

før 399 kr nu 149 kr

undertøj & Strømper str 8-16 år pige & dreng

før 99 kr nu fra 15 kr

- alle str på lager

Børnesko i læder str 21-35

før 499 kr nu 199 kr

kom forbi og deltag i konkurrencen om et gavekort på 3000 kr

Børnevinter TEX- og læderstøvler str 21-35

før 799 kr nu 299 kr

Damevinterstøvler str 36-42

før 1699 kr nu fra 299 kr

Damesko str 36-42

før 1499 kr nu fra 80 kr

Herre lædersko str 40-47

før 699 kr nu 299 kr

-3000 par sko til alle aldersgrupper

Følg os på

NORDERSTR. 139 & 145, 24969 FLENSBURG (lige ved nordertor. Parkering på havnen)
mandag - lørdag 10-18

Dansk - Handyman

Tilbyder malerarbejde, tømrer, gulv, have, snerydning, små el-opgaver m.m.
Fast super billige priser gives

Tlf.:
0049 152
3678 1886

TAGE'S HVIDEVARESERVICE

Tlf.: 29 49 00 34

Jeg reparerer alle slags hårde hvidevarer
Træffes på telefon fra kl. 7.00

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT

Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere

Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

STEENS BLIK & RØR

Mobil: 22 48 05 18
v/Steen Petersen
Kristiansmindevej 14 · 6330 Padborg · Tlf.: 74 67 05 18

MURERARBEJDE

REPARATIONER
FLISEARBEJDE
OM- OG TILBYGNINGER

byg garanti www.byggaranti.dk

BOV FLISE-OG MURERFORRETNING
Hans Emil Nissen

Tlf. 74 67 44 07
BIL-TLF. 22 25 84 07

HANS EMIL NISSEN

Hærvejen 40 - Bov - 6330 Padborg

KRUSÅ EL SERVICE

- El-installationer
- Reparationer
- Industriservice
- IHC/wireless
- Varmepumpeservice
- Parabol/Antenneanlæg
- Tele/data installationer
- Tyverisikring
- Energirådgivning

Norman Rudbeck

DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

PENSEL

Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

KØKKENER · TAGE · TOTAL ENTREPRISE · TRÆHUSE · VINDUER & DØRE

ALC TØMRER OG SNEDKERFORRETNING ApS

byg garanti

Alt i tømrer og snedkerarbejde

Tøndervej 23, Kruså • Tlf. 21 27 65 77 / 74 67 89 17
Mail: alc.jbc@mail.tele.dk • www.alc-toemrer.dk

TILBUD GIVES RING OG AFTAL NÆRMERE

ALC MALEREN ApS

Alt i malerarbejde

Tlf. 24 83 47 90 / 74 67 89 17
Mail: philipp@alc-maler.dk · **www.alc-maler.dk**

TAPET & VÆV · SPARTLING · ALT MALING UDE & INDE · BOLIG UDLEJNING

AUT. INSTALLATØR
Torvegade 25
6330 Padborg

HH Jensen

ELEKTRISKE ARTIKLER
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22

..... Lys over by og land det klarer fru Jensens mand

PORTAUTOMATIK

- Industriskydeporte/drejeporte i stål eller aluminium
- Industrihegn
- Aut. og manuelle bomme
- Pullerter
- Rambuksikring
- Personsluser
- Adgangskontrol
- Garageporte

Gode serviceaftaler
20 års erfaring og branchekendskab
Vi finder altid en løsning for både industri og privat

SCAN AGENTUR
v/Henning Kudsk
Generalagentur for ELKA i Danmark
Gejlåvej 12 - DK-6340 Kruså
Tlf.: 74 67 00 50 Fax: 74 67 00 35
www.scan-agentur.dk

Aut. el-installatør
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67

Bindzus

Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

Naturpleje ApS

6330 Padborg
www.naturpleje.com
Tlf. 74 67 51 79/40 56 51 78

VI UDFØRER:
- Snedrydning + saltning for privat- og erhvervskunder
- Belægning udføres + renovering af eksisterende
- Anlæg/renovering af haver både privat og erhverv samt vedligeholdelse
- Fældning af besværlige træer
- Beskæring/topbeskæring udføres
- Rodfræsning

Scan Agentur i julehumør

ÅRETS JULEGAVE IDE

Gør det selv pakke til stærkt nedsat julepris, Tilbud gælder til 23.dec.2011.

Kan anvendes på eksisterende porte.
Gratis konsulent besøg
Landsdækkende service
Bredde op til 6000 mm
Højde op til 3400 mm

Port automatik til stort set alle typer porte:
Dreje-, skyde-, industri- og garageporte.
* Stort tilbehørs program
* Få tilbud på montage
* Ring for mere information

Driftsikker tysk kvalitet med patenteret super lydløs tandstangs-teknik.
Soft start og stop, samt integreret 3 min. belysning

PRIS EKS.
RAPID 40
til garage vippeport
Max. B 2750 X
H 2200 mm
FRA 2.480,-
INCL. MOMS

SCAN AGENTUR
v/Henning Kudsk
Generalagentur for ELKA i Danmark
Gejlåvej 12 - DK-6340 Kruså
Tlf.: 74 67 00 50 Fax: 74 67 00 35
www.scan-agentur.dk

125 til julehygge på Valdemarshus

Af Gunnar Hattesen

Julestemningen var god, da der var juleafslutning på Valdemarshus i Padborg.

Det blev en rigtig hyggelig eftermiddag for de 125 deltagere, og eftermiddagen bød dejlige julesange med sangkoret, julemusik med husorkestret, luciaoptog fra "Stjernen", muntre historier ved pastor emiritus Poul Møller og et godt kaffebord, som bød på alt, hvad hjertet kan begære af hjemmabagt brød og kager.

Astrid Pedersen på 97 år er den ældste, der kommer på Valdemarshus og er kommet der i mange år.
Foto Fuzzy Mikmak

Mona Gaster var den yngste deltager på 43 år, og hun er kommet de seneste 10 år på Valdemarshus for at hjælpe og hygge med de ældre.
Foto Fuzzy Mikmak

DØDSFALD

Egon M. Feddersen, Padborg, er død, 87 år.

DØDSFALD

Grethe Petersen, Kruså, er død, 76 år.

INDBRUD

Beboerne vågnede ved larm, da der var indbrud i et hus på Præstevænget i Holbøl. Det lykkedes derfor at få skræmt gerningsmændene på flugt.

Højskoleforstander fylder 70 år

Sydslesvigsk Forenings formand, højskoleforstander Dieter Paul Küssner, fylder tirsdag den 27. december 70 år

Han er født i Hamborg, opvokset i Flensborg med dansk skolegang, og har været på højskoleophold i Jaruplund, Kerteminde og Vrå.

Han er gift med Vibeke Nørup Küssner, der er lektor på Duborg-Skolen.

Dieter Küssner tog lærereksamen fra Tønder Seminarium i 1966. Han var lærer på Sdr. Brarup Danske Skole i to år og var derefter lærer på højskolerne Jaruplund, Krabbesholm og Thy.

Fra 1979-1985 var han forstander på Egmont Højskole ved Århus og siden 1994 har han været en dygtig forstander på Jaruplund Højskole i Sydslesvig

Siden 2003 har han været formand for Sydslesvigsk Forening

Dieter Küssner er en fornem taler, velbevaret i Grønland og Færøerne og i fritiden en ivrig arkæolog .

Sindbad Market
ADNAM SHARBATSY
Tyrkiske - Arabiske - og Kosovo specialiteter
MANGE BILLIGE TILBUD
APENRADER STR. 75 · 24939 FLENSBURG · TLF. 0049 461 589 70 121
ÅBNINGSTIDER: MAN-LØR FRA KL. 8.30 - 20.00 / SØNDAG LUKKET

Hjertelig velkommen til
Restaurant Schwyzer Stube
Schweinerippchen - Schwyzer Stube
Spare ribs med country cuts (grovfritter) og stegt tomat
€14.80
RESTAURANT SCHWYZER STUBE
Große Straße 77a, i Neptunhof am Nordermarkt
24937 Flensborg · Tlf. 0049 461 8072 4433
Åbningstider: Tirsdag til søndag fra kl. 10.30 til 22.00 · Mandag lukket

Glas&Rammer
Billedindramning · Termoruder · Spejle
Plakater · Malerier samt salg af Silkeplanter
Åbningstider: mandag-fredag 9-18 - lørdag-søndag lukket
Padborg Glarmesterforretning
Oksevej 4 • 6330 Padborg • goglas.dk • info@goglas.dk
74 67 03 00 eller 27 25 03 00 døgnet rundt!

Vores ugeplan!
De vil holde en FEST hos os! (udenfor vores normale åbningstider)
Ikke noget problem! (fra 30 personer - efter aftale)
Mandag I Schnitzeldag Aften ...fra kl. 18.00 forskellige schnitzel-variationer med tilbehør €6,90
Tirsdag I Helstegt pattegris Aften ...fra kl. 18.00 Spis hvad du kan med lækkert tilbehør... €10,90 mæt
Onsdag I Græsk buffet kombi. med Kartoffel buffet Aften ...fra kl. 18.00 mæt €12,90
Torsdag I Græsk buffet Aften ...fra kl. 18.00 mæt €12,90
Fredag I Græsk buffet Aften ...fra kl. 18.00 mæt €12,90
Lørdag I Græsk buffet Aften ...fra kl. 18.00 mæt €12,90
Søndag I Morgenmads buffet ...fra kl. 09.00 mæt €9,90
Søndag I Græsk buffet Aften ...fra kl. 18.00 mæt €12,90
RESTAURANT DALMACIJA TAVERNA · GRILL GRIECHISCHE SPEZIALITÄTEN
Alte Zollstraße 44
24955 Harrislee
Tlf. 0049 (0) 461-75185
www.essen-in-flensburg.de & dk
...alle retter også "ud af huset"

Steakhaus Argentina i City af Flensborg
Steaks fra LavaGrill ...by Bosko
STEAK HOUSE ARGENTINA
Südermarkt 9 · 24937 Flensborg
Tlf.: 0049 (0) 467-24520 · www.essen-in-flensburg.de & dk

HALLO - SE HER
Vi har udvidet vores "Græske buffetdag" ... nu også
MANDAG OG TIRSDAG
til særpris
€10,-
RESTAURANT DALMACIJA TAVERNA · GRILL GRIECHISCHE SPEZIALITÄTEN
Alte Zollstraße 44
24955 Harrislee
Tlf. 0049 (0)461 - 75185
www.essen-in-flensburg.de & dk

HE-LY
China-Restaurant
合利酒樓
Inh. Moi-Keng Yeo
Lukket den 23. og 24. dec.

Bestil venligst bord.
Vi har også a la karte
Skal de holde fest, ring og hør.
VORES BUFFET
Lad dig fortrylle af synet fra vores dejlige buffet, og vælg dine favoritter efter din smag.
FORRETTER
Små stegte delikatesser, forskellige supper, Sushi
HOVEDRETTER
And, hønsekød, kalkun, oksekød, svinekød og mange andre lækkerier, tilberedt som pande-, ovn- eller friturestegt.
Hertil et stort udvalg af friske grøntsager og forskellige svampe.
DESSERTER
Is, forskellige cremedesserter, honningbagt banan, frugtsalat.
Pris pr. person € 14,50 Børn under 10 år € 7,00
China-Restaurant He-Ly
Ochsenweg 85 · 24955 Harrislee
Tlf. 0049 461 716 28 · Fax 0049 461 150 84 97
ÅBNINGSTIDER: ALLE DAGE FRA KL. 17.30 TIL KL. 21.30
Du finder os lige syd for grænseovergangen Padborg i samme bygning som "Zur Krone".

Fem skarpe til Annie Bøgild

Annie Bøgild *Foto Fuzzy Mikmak*

Af Gunnar Hattesen

Navn: Annie Bøgild
Alder: 61 år
Erhverv: Indehaver af Annies Kiosk
Bopæl: Sønderhav

Hvad ville du gøre om, hvis du fik chancen?
- Det er ikke ret meget. Jeg har fået lov til at arbejde med det, jeg brænder for. Jeg startede i 1966 som 15-årig at arbejde her i kiosken. Jeg overtog den i 1985 efter Reinhard Petersen, og det har jeg aldrig fortrudt.

Nævn en person, der har ændret dit liv
- Det har min mand Mogens, som jeg har været gift med i 24 år. Vi har en søn, som for tiden er i Australien. Mogens har lært mig at holde fri hver 2. weekend. Han har lært mig, at der er et liv uden for kiosken, at det er nødvendigt at slappe af.

Hvad har været din bedste ferie?
- For fem år siden var vi på tre ugers ferie i Australien. Det er min længste ferie nogensinde. Vi rejste rundt på egen hånd. Det er et fantastisk land.

Hvilken kendt person ville du helst spise en god middag sammen med?
Det skulle være sangeren Cliff Richard. Han er mit idol og han holder sig godt. Jeg lytter meget til hans musik. Der skulle gå 40 år, før jeg kom til hans koncert i København. Som 15-årig ville jeg have været af sted, men måtte ikke. Men generelt når jeg alt det, jeg ønsker mig.

Hvad laver du om 10 år?
- Jeg står stadig her i kiosken. Så længe jeg kan gå i seng uden stok, er jeg her. Det er mit ønske at blive ved, så længe, jeg kan. Jeg møder glade mennesker hver dag, og det giver mig livskvalitet.

Nogle trippede lidt rundt under gudstjenesten på grund af kulden, men alle tog det med godt humør.
Foto Fuzzy Mikmak

Dejlig gudstjeneste i Padborg

Af Gunnar Hattesen

Sognepræst Majbrit Daugaard havde lørdag arrangeret en dejlig gudstjeneste i Padborg Torvecenter. Der var 30 mennesker, som trossede kulden, og alle sang vældig godt med på julesalmerne. Det lød ret godt, men kirkekoret havde også sin del af æren.

Julehilsen 2011

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af
Møbler du har råd til / Günstige Möbel für Sie
KRUSÅ MØBLER
Flensborgvej 22 · 6340 Kruså
Tlf. 74 60 80 10

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af
ny form
Flensborgvej 16 · 6340 Kruså
Tlf. 74 67 58 93

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af
VVS SØBERG
GoEnergi
Haderslev · Vojens · Rødekro · Padborg · Vejen · Kolding · Rødovre
Tlf. 70 22 61 60 · vvs@soeberg.dk · www.soeberg.dk

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af
Padborg Glarmesterforretning
Oksevej 4 • 6330 Padborg • goglas.dk • info@goglas.dk
74670300 eller 27250300 døgnet rundt!

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af
AsiaTorvet.dk
Experience the taste of asia!
Flensborgvej 22
6340 Kruså

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af
Maler Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf. 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af
KT-BYGNINGSARTIKLER
Tlf. 74 43 08 63
kt@kt-bygningsartikler.dk

Julehilsen 2011

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

STEENS BLIK & RØR
Mobil: 22 48 05 18
v/Steen Petersen
Kristiansmindevej 14 · 6330 Padborg
Tlf.: 74 67 05 18

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a
6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

Naturpleje
6330 Padborg
www.naturpleje.com
Tlf. 74 67 51 79/40 56 51 78

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

INDUSTRIVEJENS GRILLBAR
TLF:: 74673338
www.grillbaren.dk

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

BC vinduespolering
TLF. 74 67 02 79

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

Kruså Rengøring
Søglimt 28
6340 Kruså
Tlf. 74 67 11 10
mail@krusaaren.dk

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

CHRISTIAN JOHANNSEN
Isenkram · Glas · Porcelæn
Flensborgvej 5 · 6340 Kruså
Tlf. +45 74 67 15 30

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma
v/ August Hansen
Bjerndrupvej 8a 74 68 76 14
6200 Aabenraa www.kliplevnatursten.dk
DIN VELVÆRE KLINIK
Bjerndrupvej 8 st. 6200 Aabenraa
Tlf.: 30 66 75 71 www.dinvelværeklinik.dk

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

KRUSÅ EL SERVICE
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

PADBORG Boghandel
Nørregade 16 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 31 08

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

SCAN AGENTUR
v/Henning Kudsk
Generalagentur for ELKA i Danmark
Gejlåvej 12 - DK-6340 Kruså
Tlf.: 74 67 00 50 Fax: 74 67 00 35
www.scan-agentur.dk

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

LBbilsyn ApS
Professionelt syn af alle typer køretøjer
Plantagevej 8a T +45 74 60 80 00
DK 6330 Padborg F +45 74 60 80 24
www.LBbilsyn.dk M LB@LBbilsyn.dk

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

ALC MALEREN ApS
Alt i malerarbejde
Tlf. 24 83 47 90 / 74 67 89 17
Mail: philipp@alc-maler.dk
www.alc-maler.dk

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

Bibbe
Torvegade 11 . 6330 Padborg
Tlf.: 74 67 28 27 . Fax: 74 67 28 06
www.bibbe.dk

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

Frk. Himmelblå
Nørregade 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 20 67

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

HMGS
HANDELS- & SERVICEFIRMAET
Hermesvej 12
6330 Padborg
Tlf. 74 67 68 92
www.hmgs.dk

Glædelig jul og godt nytår ønskes i af

Garant FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Vennekreds julehyggede på Birkelund

Af Søren Gülck

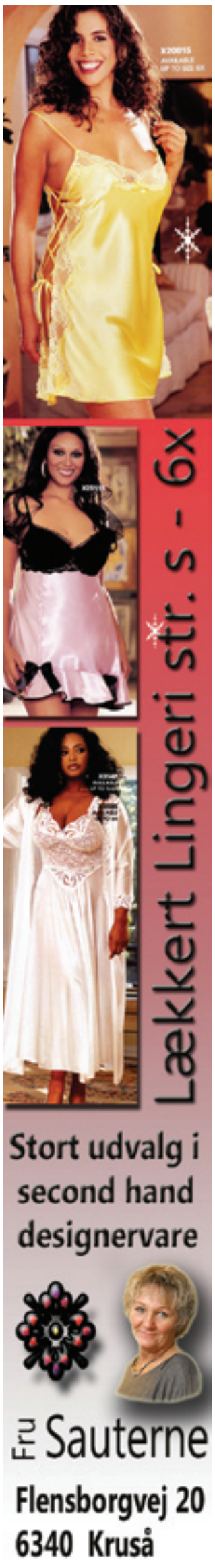
Beboerne på Plejecentret Birkelund i Kollund havde en dejlig dag, da den nystartede vennekreds hyggede om beboerne med gløgg og æbleskiver og efterfølgende en tur i den lokale biograf, hvor juleklassikeren Nøddebo Præstegård var på programmet.

Det var det første officielle arrangement den nystartede vennekreds afholdt. Vennekredsen har stiftende generalforsamling i februar.

Anni Jacobsen, der er stifter af vennekredsen, er glad for, at man nu så småt er kommet i gang.

- Men vi kommer først for alvor i gang efter generalforsamlingen. Vi har fået henvendelse fra 20 hjælpere, der på hver deres felt har budt ind med assistance. Det er vi glade for, siger Anni Jacobsen.

Lilly Kristensen serverer æbleskiver til beboerne. Foto Søren Gülck



ALC TØMRER OG SNEDKERFORRETNING ApS
HAR PR. 1.1.2012
OVERTAGET
Fårhus Tømrer og snedker
Tlf. 74 67 66 84
Der afholdes
RECEPTION
den 12. 1. kl. 11.00 til 15.00 i
Grænse Hallerne

KØKKENER · TAGE · TOTAL ENTREPRISE · TRÆHUSE · VINDUER & DØRE
ALC TØMRER OG SNEDKERFORRETNING ApS
bye garanti
Alt i tømrer og snedkerarbejde
Tøndervej 23, Kruså • Tlf. 21 27 65 77 / 74 67 89 17
Mail: alc.jbc@mail.tele.dk • www.alc-toemrer.dk

TILBUD GIVES RING OG AFTAL NÆRMERE
ALC MALEREN ApS
Alt i malerarbejde
Tlf. 24 83 47 90 / 74 67 89 17
Mail: philipp@alc-maler.dk · www.alc-maler.dk
TAPET & VÆV · SPARTLING · ALT MALING UDE & INDE · BOLIG UDLEJNING

Fårhus Tømrer og Snedker skifter ejer

Henning og Tove Berg overdrager Fårhus Tømrer og Snedker til Agner Christensen.
Foto Fuzzi Mikmak

Af Gunnar Hattesen

Efter 35 år som selvstændig tømrermester har Tove og Henning Berg valgt at sælge deres livsværk Fårhus Tømrer og Snedker. Køber er Agner Christensen, der driver ALC Tømrer & Snedkerforretning i Smedeby.

- Det har været 35 dejlige år, hvor vi har haft en god og stabil kundekreds, fortæller 61-årige Henning Berg, der nærmer sig pensionsalderen. Derfor har det været vigtigt for ham at finde en løsning på fremtiden.

Gennem årene har han udført tømrerarbejde for blandt andre Frøslev Træ, Frigaard Camping og Bov Genbrugscenter.

- En af de store udfordringer var, da vi skulle stå for genopbygningen af Bov Præstegård, da den brændte engang i begyndelsen af 1990'erne, husker Henning Berg, som har haft stor hjælp af sin kone, Tove, som på dygtig vis har varetaget opgaverne på kontoret.

Tove og Henning Berg vil fremover cykle ture og slappe af i sommerhuset i Løjt Feriecenter.

55-årige Agner Christensen har i syv år drevet ALC Tømrer & Snedkerforretning i Smedeby. Tidligere var han 9 år pedel på Frøslevlejrens Efterskole og i 8 år drev han vognmandsfirma. Han var 7 ansatte.

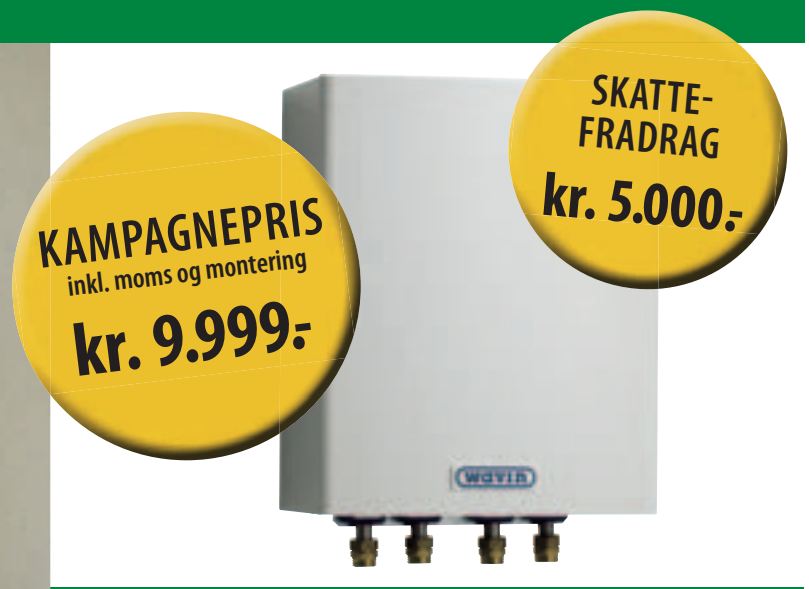
Ejerskiftet markeres med en reception torsdag den 12. januar kl. 11.00-15.00 i Grænsehallerne i Kruså.

Har du bøvl med potten - så ring til kloakrotten
Henrik P. Schmidt
Entreprenør & aut. kloakmester
74 60 85 04 · 20 47 55 11

Kloak- og entreprenørarbejde udføres:
· Separation af kloak
· Nedsivningsanlæg
· Minirensningsanlæg
· Dræning
· Belægning
· Støbearbejde
· Forsikringsskader
· Udgravning af sokler
· Sandpuder
· Salg af muldjord

Pasning af store og små arealer: Græsslåning og ukrudtssprøjtning
Bygaden 2 · Hønsnap · 6340 Kruså · www.kloakrotten.net

NIELS HAR ET GODT TILBUD TIL DIG...



WAVIN VANDVARMER
• Bortskaffelse af eksisterende anlæg
• Ny Wavin vandvarmer placeres hvor eks. anlæg var monteret
• Tilpasning af eksisterende vand- og varmeinstallationer
• Opstart og indregulering
• Pris inkl. moms kr. 12.999.-

5 GODE GRUNDE
1. Miljørigtig komfort, intet vandspild og minimalt varmetab
2. Designet til at virke ved et lavt differenstryk
3. Stilrent design
4. Høj kapacitet
5. Energibesparende

VVS SØBERG
GoEnergi
Haderslev · Vojens: Lysbjergvej 6, Hammelev | Rødekro: Østergade 72 | Padborg: Industrivej 7 | Vejen: Jættehøj 4 | Kolding: Koldingvej 49 | Rødovre: Nyholms Allé 39
Tlf. 70 22 61 60 · vvs@soeberg.dk · www.soeberg.dk